



Mitteilungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

**Regelmäßig veranstalten wir in
Zusammenarbeit mit dem Blutspendedienst
West einen Blutspendetermin in der
Walderfingia in Wallerfangen.**

Blutspende



Zu unserem nächsten Termin am
Dienstag, 11.06.2013

von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr

laden wir alle langjährigen Spender sowie auch
interessierte Erstspender herzlich ein.

Gerne dürfen Sie sich im Anschluss an Ihre Blutspende an
unserem reichhaltigen Buffet bedienen. Auch für Ihren
Nachwuchs ist bestens gesorgt. Während Sie Blut spenden
kümmern sich Rot Kreuz Mitarbeiter um Ihre Kinder.



Ein gutes Herz
ist unbezahlbar.
Blut spenden
ist Ehrensache.



**SPENDE
BLUT**
BEIM ROTEN KREUZ

Weitere Informationen über die Blutspende
erhalten Sie auf der Internetseite
www.blutspendedienst-west.de oder unter der
folgenden Telefonnummer:

Blutspendehotline 0800 / 11 949 11

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.



Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

06.06.2013	Vitalikum-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836/4710830, St. Martin-Apotheke, Saarwellingen, Tel. 06838/2551
07.06.2013	Regenbogen-Apotheke, Saarlouis, Tel: 9584453
08.06.2013	Galerie-Apotheke, Saarlouis, Tel: 43088
09.06.2013	Apotheke im Globus, Saarlouis, Tel: 46217
10.06.2013	Marien-Apotheke, Saarlouis, Tel: 42895
11.06.2013	Glückauf-Apotheke, Fraulautern, Tel: 80560
12.06.2013	Ring-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 2790

i Ärzte-Notdienst

Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

Standorte und Telefonnummern:

Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- **der Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen**

zur Verfügung.

Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis in Dillingen ist das **Caritas-Krankenhaus** in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- **Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg**

-ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf-zur Verfügung.

Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

Öffnungszeiten

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- **Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.**

- **An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.**

- **Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.**

i Kinderärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

08.06.2013

Dr. Cotta, Dillingen, Tel:78805

09.06.2013

Dr. Spaniol, Saarwellingen, Tel: 06838/92592

i Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

08./09.06.2013

Dr. Sascha Heckmann, Saarlouis-Beaumarais, Tel. 62339

i HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

08./09.06.2013

Dr. Rüger Schowalter, Losheim, Tel: 06872/91994

Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.

i Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

08./09.06.2013

Dr. Frank Schirra, Saarbrücken, Tel: 0681/97039444

i Tierärztlicher Notdienst

08./09.06.2013

Tierärztin Dr. Voswinkel, Wallerfangen-Gisingen, Tel: 06837/708236

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/>. abrufbar.

IMPRESSUM

Herausgeber:

Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,
Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren,
Europaallee Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0
oder -240

Verantwortlich für die Veröffentlichungen:

Dietmar Kaupp

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telef. in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.



Thema der Woche

aus der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

■ Kaufen und fördern - neue Ideen zum Einkaufen und dabei noch Gutes tun!



Anschaffung / Rundbank an der Bushaltestelle

In Gisingen sind viele Bürgerinnen und Bürger aktiv damit beschäftigt, ihr Dorf zu verschönern und lebenswert zu gestalten. Angesichts leerer öffentlicher Kassen sind von Bund, Land und Gemeinde kaum nennenswerte Unterstützungen zu erwarten.

Kreative Gisinger haben über den Förderverein „Bewahren und Erneuern Gisingen“ zusammen mit dem EDV-Fachmann und Gisinger Bürger Peter Füge eine interessante Idee entwickelt, um Gelder für Investitionen im Dorf zu akquirieren. Online-Käufe können über die Plattform www.kaufenundfoerdern.de getätigt werden (näheres hierüber kann jeder auf der eigens hierfür eingerichteten Webseite nachlesen.), es bedeutet lediglich einen Klick mehr, um zu den bekannten Online-Shops zu gelangen! Nach dem Zugang über die vorgenannte Seite läuft der Einkauf wie gewohnt, allerdings mit dem positiven Effekt, dass der Förderverein für jeden Einkauf eine entsprechende Gutschrift erhält. Durch diese Einnahmen kann der Förderverein seinen finanziellen Spielraum für gemeinnützige Zwecke in Gisingen erheblich verbessern.



Bepflanzung / Hang am Kirmesplatz

Bislang sind 71 Shops namhafter Firmen aus neun Bereichen wie Gesundheit und Pflege oder Haus und Garten gelistet, mit denen entsprechende Vereinbarungen getroffen wurden. Auch von der Webseite „www.gisingen.de“ kann man mit einem Klick über das eigens hierzu eingerichtete Logo „www.kaufenundfoerdern.de“ zur neuen Webseite gelangen. Ich halte das für eine großartige Idee und bisher haben rund 3200 Besucher der Seite einen Betrag von 1100EUR für den Verein und damit für Gisingen generiert. Ich bitte alle Bürgerinnen und Bürger von dieser Dienstleistung regen Gebrauch zu machen und es weiter zu empfehlen.

Ihr Bürgermeister
Günter Zahn

■ Bestenehrung 2013 im Hotel Scheidberg, Wallerfangen

Seit gut zwei Jahrzehnten pflegt der Landkreis und sein Wirtschaftsförderungsverband die bundesweit einzigartige Tradition, jungen Menschen zum erfolgreichen Ausbildungsabschluss zu gratulieren. Es geht darum, den Familien der Landesbesten für die Unterstützung zu danken, wie auch die Leistungen der Auszubildenden, Unternehmen, Kammern und Schulen zu würdigen. Mit viel Ehrgeiz sowie Fleiß haben diese Auszubildenden hervorragende Prüfungsabschlüsse erzielt. Eine gute Ausbildung bietet beste Chancen auf dem Arbeitsmarkt und ist ein Garant für eine positive wirtschaftliche Entwicklung. WFUS-Geschäftsführer Jürgen Pohl bescheinigte den jungen Ehrengästen, dass sie nun ein gutes Fundament für ihre erfolgreiche berufliche Karriere geschaffen haben. Auch die anwesenden Bürgermeister bekundeten ihre Wertschätzung für die tollen Ausbildungsergebnisse.



Ich schließe mich gerne dieser Gratulation an und wünsche allen ausgezeichneten Absolventen nochmals viel Glück und Erfolg in ihrem Berufsleben.

Landesbeste Auszubildende aus dem Landkreis Saarlouis sind:

Janine Schmitt, Bous, Zahnmedizinische Fachangestellte, Manuel Hoen, Dillingen, Anlagenmechaniker (Apparate- und Behälterbau), Bastian Mühe, Ensdorf, Baugeräteführer, Maximilian Windhäuser, Lebach, Werkstoffprüfer (Metalltechnik) Eduard Winter, Lebach, Zerspanungsmechaniker, Miriam Lisson, Lebach, Fachverkäuferin im Lebensmittelhandwerk (Fleischerei), Antonio Maglio, Nalbach, Verfahrensmechaniker der Hütten/ Halbzeugindustrie (Eisen/Stahl Metallurgie), Johannes Gandner, Rehlingen-Siersburg, Eisenbahner im Betriebsdienst (Lokführer und Transport), Stefano Arnone, Rehlingen-Siersburg, Fachkraft im Gastgewerbe, Matthias Johannes, Rehlingen-Siersburg, Mediengestalter Digital und Print (Beratung und Planung), Nils Neblung, Rehlingen-Siersburg, Werkzeugmechaniker (Stanztechnik), Lisa Klein, Rehlingen-Siersburg, Fotografin, Madeline Naumann, Rehlingen-Siersburg, Tiermedizinische Fachangestellte, Tom Chmielowitz, Saar-louis, Gestalter für visuelles Marketing, Tobias Daniel, Saarlouis, Koch, David Stein, Saarlouis, Mechatroniker für Kältetechnik, Marie-Sophie Mühe, Saarlouis, Fleischerin, Julian Paquet, Saarlouis, Gebäudereiniger, Tamara Werkle, Beckingen, früher Saarlouis, Verwaltungsfachangestellte, Sandro Steuer, Schmelz, Betonfertigteilmacher (Betonfertigteilmacher), Elena Hacker, Schmelz, Elektronikerin (Automatisierungstechnik), Sarah Petry, Schmelz, Fachkäuferin im Lebensmittelhandwerk (Bäckerei), Andreas Altmeyer, Schwalbach, Floristin, Julia Hoffmann, Schwalbach, Verkäuferin, Rebekka Hayo, Wadgassen, Kauffrau für Spedition und Logistikdienstleistung, Alexandra Pink, Wadgassen, Maschinen -und Anlagenführerin (Metall -und Kunststofftechnik) Timo Spies, Wadgassen, Anlage-mechaniker für SHK, Rebecca Link, Wadgassen, Zahnmedizinische Fachangestellte, Elena Zahn, Wallerfangen, Bauzeichnerin (Architektur).

Johannes Gandner und Manuel Hoen erlangten neben dem landesbesten Abschluss noch den Bundessieg. Timo Spies wurde zweiter Bundessieger.

Ihr Bürgermeister
Günter Zahn



AMTLICHES Bekanntmungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

■ Nichtöffentliche Sitzung des Liegenschafts- und Sozialausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

BEKANNTMACHUNG

Am Donnerstag, den 13. Juni 2013, 17.15 Uhr, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine nichtöffentliche Sitzung des Liegenschafts- und Sozialausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

TAGESORDNUNG

Nichtöffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Liegenschafts- und Sozialausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 08. Januar 2013 -Nichtöffentliche Sitzung-
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 03. Juni 2013

Der Bürgermeister
Günter Zahn

■ NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG DES WERKSAUSSCHUSSES DES GEMEINDERATES WALLERFANGEN

BEKANNTMACHUNG

Am Dienstag, den 18. Juni 2013, 17.15 Uhr, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine nichtöffentliche Sitzung des Werksausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

TAGESORDNUNG

NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Werksausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 29. November 2012 - Nichtöffentliche Sitzung -
2. Feststellung des Jahresabschlusses 2012 des Eigenbetriebes „Abwasserwerk der Gemeinde Wallerfangen“
3. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 03. Juni 2013

Der Bürgermeister
als Werkleiter
Günter Zahn

■ Öffentliche Aufforderung zur Benennung von Wahlberechtigten

für die Berufung von Beisitzern für die Wahlvorstände der Gemeinde Wallerfangen anlässlich der Bundestagswahl am 22. September 2013

Nach § 9 des Bundeswahlgesetzes (BWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Juli 1993 (BGBl. I. S. 1288, 1594), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 12. Juli 2012 (BGBl. I. S. 1501) in Verbindung mit § 6 der Bundeswahlordnung (BWO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 19. April 2002 (BGBl. I. S. 1376), zuletzt geändert durch Artikel 1 der Verordnung vom 03. Dezember 2008 (BGBl. I. S. 2378) wird für jeden Wahlbezirk in der Gemeinde Wallerfangen ein Wahlvorstand gebildet. Im Wahlgebiet sind 14 allgemeine Wahlbezirke gebildet:

Ortsteil Wallerfangen:	Wahlbezirke 1 bis 4
Ortsteil Oberlimberg	Wahlbezirk 5
Ortsteil Bedersdorf	Wahlbezirk 6
Ortsteil Düren	Wahlbezirk 7
Ortsteil Gisingen	Wahlbezirk 8
Ortsteil Ihn	Wahlbezirk 9
Ortsteil Ittersdorf	Wahlbezirk 10
Ortsteil Kerlingen	Wahlbezirk 11
Ortsteil Leidingen	Wahlbezirk 12
Ortsteil Rammelfangen	Wahlbezirk 13
Ortsteil St. Barbara	Wahlbezirk 14

Außerdem wird für die Gemeinde Wallerfangen zur Auswertung der Briefwahl ein Briefwahlvorstand gebildet.

Die Wahlvorstände bestehen aus dem Wahlvorsteher als Vorsitzendem, seinem Stellvertreter und weiteren drei bis sieben Wahlberechtigten der Gemeinde Wallerfangen als Beisitzer.

Die Beisitzer sollten möglichst im Wahlbezirk wohnen, für den der Wahlvorstand gebildet wird. Bei der Berufung der Beisitzer sind die in der Gemeinde vertretenen Parteien und Wählergruppen nach Möglichkeit zu berücksichtigen.

Mitglied eines Wahlvorstandes kann nicht sein, wer Wahlbewerber, Vertrauensperson und stellvertretende Vertrauensperson und stellvertretende Vertrauensperson für einen Wahlvorschlag ist.

Ich fordere hiermit die in der Gemeinde Wallerfangen vertretenen Parteien und Wählergruppen auf, Wahlberechtigte als Beisitzer für die Bildung von 15 Wahlvorständen zu benennen.

Die Vorschläge sind bis spätestens 28. Juni 2013, beim Wahlamt der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, Zimmer 10, einzureichen.

Wallerfangen, den 03. Juni 2013

Der Bürgermeister
als Gemeindevahlleiter
Günter Zahn

Ende des amtlichen Teils

Mitteilungen der Verwaltung

Mitteilung des Standesamtes

Das Standesamt ist vom **03. Juni 2013 bis zum 14. Juni 2013** nur vormittags geöffnet.

Der Bürgermeister

Zahn

Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe amfolgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaft
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: _____

Kurze Ortsangabe: _____

Name: _____

Wohnort, Straße: _____



Impressum

Herausgeber: Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

Gemeindebezirk Gisingen

Frau Emilie Bauer, Hohlweg 17,
zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 12.06.2013

Gemeindebezirk St. Barbara

Frau Denise Urig, Albrecht-Dürer-Str. 8,
zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 06.06.2013

Gemeindebezirk Wallerfangen

Frau Rosa Rück, Blaulochstr. 26,
zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 07.06.2013
Herr Josef Tonnelier, Rodener Str. 15,
zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 08.06.2013
Herr Walter Pompes, Elisabethstr. 8,
zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 08.06.2013
Frau Elisabeth Banton, Posener Str. 24,
zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 11.06.2013

Mit freundlichen Grüßen
Der Bürgermeister
Günter Zahn

Herzlichen Glückwunsch

Zur Goldenen Hochzeit

der Eheleute Elisabeth und Adolf Tibo, Wallerfangen, am 21.05.2013



Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!

Hans Joachim Larivière Günter Zahn
Ortsvorsteher Bürgermeister



Telefonverzeichnis der Gemeindeverwaltung Wallerfangen

Gemeinde Wallerfangen

Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 6809- 0

Telefax: 06831/ 6809- 50

Internet: www.wallerfangen.de

E-Mail: info@wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"

Fabrikplatz (Nebengebäude), 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 68090

Telefax: 06831/ 6809-88

Ämter/ Bereiche	Sachbearbeiter	Durchwahl 6809-
Bürgermeister	Herr Günter Zahn	21
Sekretariat	Frau Hermes	21
Hauptamt		
Amtsleiter Hauptamt	Herr Bauer	22
Kinder- und Jugendhilfe	Herr Behr	11
Bildung, Tourismus	Frau Müggenburg	16
Standesamt		
Trauungen, Urkunden, Beglaubigungen	Frau Hettinger	23
Personalamt		
Amtsleiterin Personalamt	Frau Hettinger	24
Personalangelegenheiten	Herr Kiefer C.	25
Finanzverwaltung		
Amtsleiter Kämmerei	Herr Lay	28
Kämmerei	Herr Kiefer U.	30
Steuern	Frau Josten	26
Rentenangelegenheiten	Frau Battard	27
Gemeindekasse		
Ein- und Auszahlungen	Frau Dellwo	12
Ein- und Auszahlungen	Herr Heffinger	13
Vollstreckung	Herr Gier	14
Ordnungsamt		
Amtsleiterin Ortspolizeibehörde	Frau Marion	44
Meldewesen, Fischereischeine, Fundamt	Herr Ehl	42
Pässe, Führerscheine	Frau Große	43
Gewerbe, Verkehr, Camping, Freibad	Herr Britzen/Frau Collet	46/45
Hilfspolizist	Herr Jung	48
Bau- und Umweltamt		
Amtsleiter Bauamt	Herr Caspar	34
Erschließung, Baupläne u.-anträge,	Frau Grosche	37
Bauplanung, Überwachung, Bauhofleitung	Herr Willié	36
Wohnungsverwaltung, Hallenvermietung	Frau Wallerich	35
Liegenschaften, Landschaftspflege	Frau Ritter	33
Friedhofs- und Bestattungswesen	Frau Junk	32
Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"	Fax: 06831/ 6809-88	Tel.: 06831/ 68090
Technischer Leiter	Herr Zenner	6809-80
Mahnwesen	Frau Bettinger	6809-81
Verbrauchsabrechnung, Wertstoffberater	Frau Marion	6809-82
Verbrauchsabrechnung, Wertstoffberater	Herr Schönberger	6809-83

Öffnungszeiten und Sprechstunden

■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Rentenanträge können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.
Ansprechpartnerin: Frau Battard, Tel: 06831/6809-27, vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr.

Das Standesamt ist vormittags von 08.00 bis 12.00 Uhr, Montag nachmittags von 14.00 bis 15.30 Uhr und Donnerstag nachmittags von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das Friedhofsamt ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831/6809-32.

Die Gebäude- und Hallenverwaltung ist Dienstag und Mittwoch von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr, Donnerstag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831/6809-35

Das **Melde- und Passamt** und die **Gemeindekasse** des Rathauses Wallerfangen sind bis auf weiteres **dienstags und mittwochs nachmittags geschlossen**.

■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Gruppenführungen auch wochentags nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung:

Klaus KROTTEN Tel.: 06831/60977
Dieter NIEMEYER Tel.: 06831/62558
Wilfried THEOBALD Tel.: 06831/61144.

■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

■ Sprechstunden

Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831/6809-36

Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden

Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

Schiedsman/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837.

Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater, Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138

■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus 06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr.....06831/680950
E-Mail:info@wallerfangen.de
Internet:www.wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband

Verwaltung..... 06831/6809-0
Fax..... 06831/6809-88
E-Mail:info@wzvg.s.de
Bereitschaftsdienst:.....0178/6112001

Beigeordnete

Trenz Horst06831/62449
Schirra Stefan06831/964597

Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois).....06837/1836
Düren (Grundhefer Maria Luise) 06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike).....06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang)06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz).....06837/891
Kerlingen (Rhoden Herbert).....06837/223
Rammelfangen (Harpers Gabriele)06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan).....06831/964597
Wallerfangen (Larivière Hans Joachim)06831/62454

Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a06837/1836

Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 3006837/834

Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a06837/7372

Ihn

Helmut Hilt, Ihn, Heiningen Str. 806837/1539

Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,

Zur Weisacht 406837/74130

Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a.....06837/7080860

Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4.....06831/964597

Schulen

Grundschule Wallerfangen06831/965199

Fax.....06831/643422

Grundschule Gisingen06837/91001

Fax.....06837/7080051

FGTS06837/7080050

Erweiterte Realschule Wallerfangen06831/964585

Fax.....06831/964594

Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg.06831/643425

Kreismusikschule Wallerfangen.....06837/7968

Kindergärten

Kindergarten Gisingen06837/1283

Kindergarten Ittersdorf Tel.06837/1356

Fax-Nr.06837/901988

Kindergarten Wallerfangen06831/61128, 06831/643432

Fax.....06831/643017

Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen.....06831/60402

Campingplatz Wallerfangen06831/60591

Walderfingia Wallerfangen.....06831/60297

Sporthalle Scheidberg06837/1723

Heimatmuseum Wallerfangen06831/60282

Haus Saargau.....06837/912762

Krankenhaus Wallerfangen.....06831/9620

Polizei

Polizeiposten Wallerfangen06831/62019

Polizei Saarlouis06831/9010

Sicherheit und Ordnung

■ Wer vermisst seinen Hund?

Am Freitag, den 31.05.2013, ist auf dem Friedhof in Wallerfangen, ein herrenloser Hund aufgegriffen worden.

Es handelt sich hierbei um einen mittelgroßen und zutraulichen Mischlingshund (Rüde) mit schwarzen, langen Haaren.

Der Hund wurde im Dillinger Tierheim abgegeben. Nähere Informationen erhalten Sie im Tierheim Dillingen unter: 06831-71552

Die Ortsvorsteher



Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois
Tel.: 06837/1836
www.bedersdorf.de



Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer
Tel.: 06837/829
www.dueren-saar.de



Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger
Tel.: 06837/7372
www.gisingen.de

■ Gelebte Dorffreundschaft Gisingen - Mey

Zur Erinnerung: am Samstag, 15.06.2013 findet gemeinsam mit unserem Partnerdorf Mey eine Besichtigungstour durch die Gärten ohne Grenzen Lothringens Chateau de Pange, Chateau Robert Schuman und Laquenexy verbunden mit einem schmackhaften Picknick statt. Hierfür sind noch einige Plätze frei; wer mitfahren möchte, meldet sich bitte bis zum 08.06.2013 im Dorfladen, Tel.: 9006111 an. Abfahrt ist um 09:00 Uhr am Dorfladen; die Fahrt ist kostenlos.

■ Information an alle Gisinger!!!

In den vergangenen Wochen ist es zu vielen Irritationen und Spekulationen bezüglich der „Sanierung“ der Regenrinne in der Straße zum Scheidberg gekommen. Ich kann Ihnen versichern, dass ich weder über diese Arbeiten informiert war noch hat der Gisinger Ortsrat diese Instandsetzungsarbeiten zu irgendeiner Zeit beantragt. Wir finden diese Arbeiten ebenso unsinnig und überflüssig wie jeder Gisinger, vor allem vor dem Hintergrund wieviel Sanierungsbedarf es an anderer Stelle gibt.

Nach Mitteilung des Bauamtes der Gemeinde sollte allerdings mit dem Gehwegausbau vom Tutenborn zum Friedhof begonnen werden. Diese Maßnahme wird seit Jahren regelmäßig vom Ortsrat beantragt und wäre auch ohne Zweifel sehr sinnvoll. Wir werden sehen.

Ulrike Heffinger



Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers
Tel.: 06837/74237
www.rammelfangen.de

■ Harte Arbeit an der Schutzhütte

Nach einem langen, kalten Winter und trotz noch immer miesen Wetters schreiten **die Arbeiten an der Schutzhütte für unsere Wanderer auf der Hirn-Gallenberg Tour voran. Nach dem Vorbild unseres »alten Spritzenhauses« wurden 2 von Vinzens Bauer auf Maß gefertigte Rundbogenfenster eingebaut. Die Isolierung wurde angebracht und die Hütte verputzt. Horst Helmer und Albert Hilt mit Meisterhafter Unterstützung durch Ludwig Hilt aus unserem Nachbarort Ihn haben hier eine ganz tolle Leistung vollbracht. Bernhard Moll hat mit dem Verlegen der Fliesen begonnen und die rustikale Möblierung ist in Arbeit, so dass in wenigen Wochen die Einweihung stattfinden kann. Einen großen Dank an alle Helfer die bisher Hand angelegt haben. Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin**



Windpark Kerlingen!

Der Ortsvorsteher stellt klar!

Betreff: Flugplatt über die Errichtung eines Windparks mit fünf Großwindanlagen: Im Flugblatt vom 19. Mai 2013 werden Behauptungen aufgestellt, die nicht der Wahrheit entsprechen und bössartige verleumderische Anschuldigungen enthalten.

Fakten: Der Antrag zur Genehmigung des Windparks wurde erstmalig am 28. August 2012 im Bau- und Vergabeausschuss behandelt.
>> Einstimmig beschloss der Ausschuss die betroffenen Ortsräte zu hören.

Am 23. April 2013 fand die Anhörung zum geplanten Windpark in der Ortsratssitzung in Kerlingen statt. Alle BürgerInnen hatten die Möglichkeit sich zu informieren, Bedenken zu äußern und Fragen an die Planer der Windparkanlagen zu stellen.

>> **Der Ortsrat Kerlingen und Ihn-Leidingen gaben dem Bauausschuss die Empfehlung den Antrag über die Großwindanlage abzulehnen.** In der Bauausschusssitzung am 16. Mai 2013 wurde beschlossen den Gemeinderat in einer Dringlichkeitssitzung zu dieser Angelegenheit zu hören.

>> **In der Dringlichkeitssitzung vom 23. Mai 2013 wurde der Bauantrag zur Errichtung der Windparkanlage durch 25 Ratsmitgliederstimmen abgelehnt.** Nur ein Mitglied des Rates stimmte für den Windpark.

Wie bössartig muss man sein, solche Lügen über die Chronologie des Windparks Kerlingen zu verbreiten. Nach dem Motto: „Viel Dreck und Schlamm werfen – etwas wird schon hängen bleiben“.

Für wie dumm und unwissend hält man unsere Bürgerinnen und Bürger? In meiner fast 45-jährigen Dienstzeit als Bürgermeister, Ortsvorsteher und Gemeinderatsmitglied wurde ich nie zu einem „willfährigen politischen Handlanger“ und werde es auch nicht in meiner letzten Amtszeit werden.

Für den Ortsrat, Bauausschuss und die Mehrheit des Gemeinderates stand unsere ablehnende Haltung immer fest.

Mit freundlichen Grüßen
Ihr Ortsvorsteher
Herbert Rhoden



Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert
Tel.: 06837/891
www.ittersdorf.de



Kerlingen

Ortsvorsteher: Herbert Rhoden
Tel.: 06837 223

Windpark Kerlingen

Sehen Sie hierzu die Seite 10!



Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra
Tel.: 06831/964597
www.stbarbara-online.de

Kirmesgemeinschaft

Sitzung Kirmesgemeinschaft

Am Dienstag, den 11. Juni 2013 findet die erste Sitzung zur Vorbereitung der diesjährigen Kirmes statt. Wir treffen uns um 19.00 Uhr im Schulungsraum der Feuerwehr. Bei Verhinderung bitte einen Vertreter entsenden.

Stefan Schirra, Ortsvorsteher



Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Hans Joachim Lariviere
Telefon 62454
www.wallerfangen.de
www.oberlimberg.de

Feuerwehr und DRK

Freiwillige Feuerwehr Wallerfangen Löschbezirk Kerlingen

Übungstermine im Monat Juni

Mittwoch, 05.06.2013 um 19.00 Uhr in Düren

Samstag, 08.06.2013 um 16.00 Uhr Belastungsübung in Saarlouis (nur für Atemschutzgeräteträger)

Montag, 10.06.2013 um 19.00 Uhr in Kerlingen

Mittwoch, 19.06.2013 um 19.00 Uhr in Düren

Treffpunkt ist jeweils um 18.45 Uhr im Gerätehaus. Um pünktliches und zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

Am Samstag, den 22.06.2013 findet ab 18.00 Uhr wieder unser alljährliches **Sonnwendfeuer** hinter dem Gerätehaus Kerlingen statt.

Eingeladen sind alle aktive Kameraden sowie die Kameraden der Alterswehr und die Jugendwehr.

Am Freitag, den 28.06.2013 um 18.00 Uhr findet in Kerlingen eine gemeinsame Übung aller Löschbezirke der Gemeinde Wallerfangen statt.

Löschbezirksführer

A. Jost

Anzeige Neu GmbH

Löschbezirk St. Barbara

Außenübung in St. Barbara

Unsere nächste Übung für dieses Jahr findet am Sonntag, den 09.06.2013 statt.

Wir treffen uns um 09.00 Uhr am Gerätehaus.

Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten!

Tag der offenen Tür in Wintrich

Am Sonntag, den 16.06.2013 fahren wir zum Tag der offenen Tür unserer Partnerwehr nach Wintrich. Treffpunkt ist um 08:30 Uhr in Tuchuniform am Gerätehaus.

Stefan Schirra, Schriftführer

Spielmannszug

der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am Freitag, den 07. Juni 2013 findet unsere nächste Probe statt. Um 19.00 Uhr für unsere „Lernenden“, ab 20.00 ist Gesamtprobe.

Der Vorstand



Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.

Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Düren/Bedersdorf 06837-74376

Löschbezirk Gisingen/Oberlimberg 06837-708154

oder 06837-1804

Löschbezirk Ihn/Leidingen/

Rammelfangen 06837-74521 oder 06837-909030

Löschbezirk Ittersdorf 06837-1299 oder

06837-912750

Löschbezirk Kerlingen 06837-909879 oder

06837-909877

Löschbezirk St. Barbara 06831-61720 oder

06831-964597

Löschbezirk Wallerfangen 06831-643360 oder

06831-966477

Gemeindejugendwart 06837-74521

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen,
Frank MINOR, 06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST,
06837-909879



Seniorentreffen der Feuerwehren des Landkreises Saarlouis

Zu einem informellen Beisammensein lud Klaus Kuhn, Sprecher der Altersabteilung der Feuerwehren im Landkreis Saarlouis, die Senioren der Feuerwehren in die Dillinger Stadthalle ein. Bereits zum fünften Mal in Folge fand diese Veranstaltung statt, mit der man den altgedienten Feuerwehrangehörigen Respekt zollen will. Denn noch vor einigen Jahren waren es diese Senioren, die die Feuerwehr mit ihrem Engagement am Leben hielten. In ihrem wohlverdienten Ruhestand angekommen, zollten ihnen zahlreiche Feuerwehrführungskräfte aber auch Vertreter der Politik ihren Respekt.



Landesbrandinspekteur Bernd Becker und Kreisbrandinspekteur Bernd Paul machten dies in ihren Grußworten deutlich. Auch Monika Bachmann, saarländische Ministerin für Inneres, Sport und Raumordnung, und Landrat Patrik Lauer, dankten den Senioren für ihren Einsatz in der Vergangenheit und auch in der Zukunft. Denn von deren großen Erfahrungsschatz kann der Feuerwehrynachwuchs nur profitieren.



Rund 300 ehemals Aktive folgten der Einladung, um ein paar gesellige Stunden miteinander zu verbringen und alte Bekannte wieder zu treffen. Bei Kaffee und Kuchen wurden den Gästen Informationen über die gegenwärtigen Entwicklungen in der Feuerwehr durch den Landesbrandinspekteur Bernd Becker und ein bunt gemischtes Programm aus Musik, Tanz und Theatereinlagen geboten.



Der Bläserkreis Siersburg spielte flotte Märsche auf, die bei den Herren der Altersabteilung sehr gut ankamen.

Aber auch die Tanzdarbietung der Feuerwehr Dillingen verfolgten alle ganz gebannt. Zwischen Reden, Musik und Tanz wurden letztlich auch die Lachmuskeln strapaziert, die Volksbühne Pachten führte einen amüsanten Sketch auf.

So vergingen schnell die Stunden, in denen die Senioren in gemütlicher Runde zusammen sitzen und über alte Zeiten reden konnten.



Auch die Senioren der Feuerwehr Wallerfangen besuchte mit rund 30 Ehemaligen die Veranstaltung.

Einsatz Feuerwehr Wallerfangen : Wohnhausbrand Blauchlochstraße



Am Dienstag, 21. Mai 2013, wurde die Feuerwehr Wallerfangen um 15:30 Uhr in die Blauchlochstraße zu einem Wohnhausbrand gerufen.

Beim Eintreffen stand der Keller im Vollbrand. Durch die offene Kellertür war das Zweifamilienhaus bis unters Dach verraucht.

Ein 36-jähriger Bewohner wurde bei ersten eigenen Löscheversuchen leicht verletzt. Das Anwesen wurde erheblich beschädigt und ist vorerst nicht bewohnbar. Die polizeilichen Ermittlungen zur Brandursache dauern noch an.

Neben Wallerfangen waren noch die Löschbezirke St. Barbara,

Kerlingen, Ihn/Leidingen/Rammelfangen, Düren/Bedersdorf sowie der Löschbezirk Saarlouis/Innenstadt mit der TLK im Einsatz.



Fotos: Patrick Hector / Jürgen Jung

Regelmäßig veranstalten wir in
Zusammenarbeit mit dem Blutspendedienst
West einen Blutspendetermin in der
Walderfingia in Wallerfangen.

Blutspende



Zu unserem nächsten Termin am
Dienstag, 11.06.2013

von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr

laden wir alle langjährigen Spender sowie auch
interessierte Erstspender herzlich ein.

Gerne dürfen Sie sich im Anschluss an Ihre Blutspende an
unserem reichhaltigen Buffet bedienen. Auch für Ihren
Nachwuchs ist bestens gesorgt. Während Sie Blut spenden
kümmern sich Rot Kreuz Mitarbeiter um Ihre Kinder.



Ein gutes Herz
ist unbezahlbar.
Blut spenden
ist Ehrensache.

Weitere Informationen über die Blutspende
erhalten Sie auf der Internetseite
www.blutspendedienst-west.de oder unter der
folgenden Telefonnummer:


Blutspendehotline 0800 / 11 949 11

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.



**SPENDE
BLUT**
BEIM ROTEN KREUZ




Jung und alt

Papa-Kind Freizeit



Veranstalter: Gemeinde Wallerfangen, Kinder- und Jugendhilfe

Veranstaltungsort: **Altenahr**, Jugendherberge

Teilnehmer: **Väter** mit ihren Kindern

Leitung: Stefan Behr

Verpflegung: Vollverpflegung in der Jugendherberge

Termin: Montag, 5. August 2013, Mittagessen
Sonntag, 11. August 2013 nach dem Frühstück

Kosten: Väter: 80 Euro, Kinder 40 Euro

Der Teilnehmerbeitrag muss auf das Konto der Gemeinde Wallerfangen bei der KSK SLS (593 501 10) Nr.: 14041081 oder bei der Volksbank Saarlouis (BLZ 593 901 00) Nr.: 1100050010 eingezahlt werden mit dem **Verwendungszweck: „Sommerfreizeit + Name“**.

Anmeldung

Hiermit melde/n ich mich und meine(n)/unsere(n) Kind(er) zu der Vater-Kind-Sommerfreizeit 5.-11.8.13 in **Altenahr** an:

Vorname(n) und Name des Kindes

Vorname(n) und Name des Kindes

Vorname und Name des Vaters

PLZ und Wohnort

Straße und Hausnummer

(_____) _____ ._____.2013
Telefon Datum

Unterschriften des/der Erziehungsberechtigten

! Anmeldung bis spätestens 28. Juni 2013 einsenden an !
Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, Fax: 06831/ 6809 – 50
stefan.behr@wallerfangen.de

■ Gelungenes Sportfest der Grundschule Gisingen

Am 8. Mai fand unser alljährliches Sportfest statt - dieses Jahr zum ersten Mal im Bungert-Stadion in Rehlingen. Das Wetter meinte es ausgesprochen gut mit uns, obwohl es am Tag davor gar nicht danach aussah. Um 8.00 Uhr fuhren Kinder und Lehrer mit den Bussen nach Rehlingen. Im Stadion wurden die Kinder in Riegen eingeteilt und es konnte losgehen. Alle strengten sich gewaltig an, wurden von den Eltern tatkräftig angefeuert und erbrachten tolle Leistungen. Neben dem Ballwurf standen der 50m-Lauf und der Weitsprung auf dem Programm der Bundesjugendspiele. Am Schluss der Wettkämpfe nehmen alle Kinder noch die Herausforderung des 800m bzw. 1000m-Laufes an und kamen erschöpft, aber zufrieden mit ihrer Leistung, ins Ziel.

Vielen Dank allen Eltern, die uns als Riegenführer tatkräftig unterstützt haben.

Natürlich gab es bei unserem Sportfest auch zahlreiche Sieger, die bei einer kleinen Feier in der Turnhalle geehrt wurden.



Die Sieger der 800m Läufe:

- Amélie Sellier
- Charlotte Plättner
- Jolina Nicola
- Elena Trenz
- Adina Leinen

Die Sieger der 1000m-Läufe:

- Tiago Lourenco
- Max Bettinger
- Timo Hoffmann
- Moritz Troß
- Moritz Muggel

Die besten Klassen:

1. Platz: Klasse 4.2
2. Platz: Klasse 1.1
3. Platz: Klasse 4.1

Der Titel der besten Mädchen und Jungen brachte in diesem Jahr nicht nur Ruhm, Ehre und eine Urkunde, sondern auch einen Gutschein für das Freibad in Wallerfangen.

Unsere sportlichsten Mädchen 2013:

1. Elena Trenz
2. Celine Schwer
3. Lena-Marie Becker

Unsere sportlichsten Jungen 2013:

1. Tiago Lourenco
2. Moritz Troß
3. Timo Hoffmann



■ Gewinne der Tombola an der Sophienkirmes 26.05.2013

Die Gewinne der folgenden Losnummern können in der Verwaltung des St. Nikolaus-Hospital abgeholt werden (Öffnungszeiten: Mo-Do 08:00-16.30 Uhr, Fr 08:00-14:00 Uhr):

131210, 131214, 131225, 131240, 131257, 131284, 131288, 131445, 131450, 131474, 131476, 131518, 131594, 131598, 131605, 131611, 131628, 131636, 131651, 131667, 131669, 131764, 131815, 131816, 131887, 131891, 131899, 132137, 132141, 132153, 132172

■ Engagierter Benefizlauf der Schule am Limberg in Wallerfangen 28. Mai 2013

Mit großem Engagement beteiligten sich die Schüler und Schülerinnen der 19 Klassen der Schule am Limberg an einem Spendenlauf, der zu Gunsten ihrer Patenschule in Haiti durchgeführt wurde.

Nach zweimaligen Anfragen der Schulleiterin beim Wettergott hatte dieser endlich ein Einsehen. Bei strahlendem Sonnenschein liefen die Teilnehmer im Laufe des Vormittags zahlreiche Runden einer circa 3 km langen Strecke im Umfeld der Schule, um pro gelaufenem Kilometer Geld von ihren Sponsoren zu erhalten.

Dieses fließt in den Wiederaufbau und die Schulspeisung der haitianischen Patenschule. Auch dort dringend benötigtes Schulmaterial wird damit finanziert.

Startplatz, Stempelstation, Streckenposten, Erfrischungsstation und weitere Plätze waren durch die Mitglieder der Schulgemeinschaft bestens vorbereitet und besetzt, so dass auch am Laufen gehinderte Teilnehmer sich einsatzfreudig einbringen konnten.

Sportliche Lehrer und Lehrerinnen drehten zusammen mit ihren Schülern und Schülerinnen einige Runden für den guten Zweck.

Unter den Zuschauern feuerten interessierte Eltern ihre Kinder an.

Der Förderverein der Schule am Limberg stellte den Läufern und Läuferinnen kostenlos Getränke und Obst zur Verfügung, die sich so für weitere Runden stärken konnten.

In gewohnter Zusammenarbeit zwischen Lehrerkollegium, Team der FGTS, Mitarbeitern und Schülerschaft konnte eine gelungene Wohltätigkeitsveranstaltung durchgeführt werden, für deren gute Organisation die Fachschaft Sport und insbesondere Herr Steffen Kummer gesorgt haben.

Glücklicherweise gab es bei dem Benefizlauf keine Verletzten, sodass das DRK, das dankenswerter Weise seine Dienste anbot, nicht tätig werden musste.

Müde, aber stolz auf ihre Leistungen versammelten sich alle Akteure zum Abschluss des Laufes auf dem Schulhof, wo sie anerkennende und ermunternde Worte für weitere humanitäre Aktionen von der Schulleiterin Herta Wöfl und von Frau Jung-Ostermann entgegennahmen.

Als Bindeglied zwischen dem Verein »Pwojè men kontre - Haiti Deutschland e.V.« und der Schule am Limberg erläuterte sie den Schülern und Schülerinnen die Arbeit des Vereins in Haiti und den Verwendungszweck des Erlöses.

Jetzt steht bereits fest, dass enorme Strecken gelaufen wurden. Nach dem Einsammeln der Sponsorengelder und der Auswertung der Laufkarten werden die besten Läufer jeder Klassenstufe in einer Feierstunde in der 25./26. KW der Schulgemeinschaft mit Präsenten, die gesponsert wurden, belohnt.

Bei dieser Gelegenheit werden allen Schülern und Schülerinnen weitere Aktivitäten und Projekte des Vereins vorgestellt.

Ein Bericht über die Höhe der Spenden folgt.



Die Schülerinnen und Schüler der Schule am Limberg beim Benefizlauf für Haiti

■ Erhobenen Hauptes aus dem Turnier

Am Ende fehlte ein Quäntchen Glück... In der Zwischenrunde des Fußballturniers für Grundschulen konnten die Kicker der Grundschule Gisingen leider nicht mit der Unterstützung des Fußballgotts rechnen. Im ersten Spiel gegen die Grundschule Hilbringen kamen »die Roten« nicht so richtig ins Spiel. Einem nervösen Beginn in der ersten Halbzeit folgten einige verpasste Chancen in der zweiten. Beide Mannschaften trennten sich mit 0:0.

Im zweiten Spiel spielte unser Team nicht nur gegen die Grundschule Mettlach, sondern auch gegen den Schiedsrichter. Einem nicht gegebenen Ausspiel folgte das Führungstor für die Mettlacher, dem die »rote Furie« anschließend lange hinterherrennen musste. Dank einem Seitfallzieher nach einer Ecke konnte aber Moritz Tross das Spiel egalalisieren. Beide Mannschaften trennten sich nach zwanzig Minuten mit 1:1.

Das letzte Spiel gegen die Grundschule Bachem-Britten musste nun gewonnen werden, um noch eine Chance auf den Turniersieg zu haben. Und erneut war es Moritz Tross, der eine Unachtsamkeit des gegnerischen Torwarts ausnutzte, um die Gisinger mit 1:0 in Führung zu bringen. Es folgte ein wahrer Sturmangriff der Grundschule Bachem-Britten. Aber sämtlichen wütenden Angriffen der Bachemer konnte unsere Abwehr standhalten. Die Null stand bis zum Schluss und die Roten feierten sich und ihre Fans. Leider gewann zur gleichen Zeit die Grundschule Mettlach mit 4:1 ihr Spiel gegen Hilbringen. Und so zogen die Mettlacher nur wegen des besseren Torverhältnisses in die Endrunde ein.

Daher mussten unsere Kicker leider aus dem Turnier ausscheiden, obwohl sie kein einziges Spiel verloren haben. Wir sind stolz auf unsere »Unbesiegbaren« und hoffen auf Wiedergutmachung im nächsten Jahr...
Thomas Kreuzahler



Die Mannschaft der Grundschule Gisingen

Kultur und Freizeit

Unsere Partnergemeinde Saint Vallier



■ Anmeldungen zum Tandemsprachkurs in Wallerfangen vom 08. bis 12. Juli 2013

Wie bereits seit fünf Jahren werden wir auch in diesen Sommerferien einen Tandemsprachkurs für Jugendliche aus Wallerfangen und St. Vallier anbieten. Turnusgemäß sind wir in diesem Jahr Veranstalter dieses in den letzten Jahren immer sehr gut angenommenen Sprachkurses.

Jugendliche im Alter von 14 bis 16 Jahren mit guten Französischkenntnissen der Erweiterten Realschule oder eines Gymnasiums sind angesprochen, eine Woche lang mit gleichaltrigen Jugendlichen aus St. Vallier ihre Sprachkenntnisse zu vertiefen.

Der Unterricht findet morgens von 09.00 bis ca. 13.00 Uhr statt. Nach einem gemeinsamen Mittagessen schließt sich nachmittags ein abwechslungsreiches Freizeitprogramm an.

Von den Eltern der teilnehmenden Jugendlichen wird erwartet, dass ein/e AustauschschülerIn für diese Woche in der Familie verpflegt wird. Unsere Erste Vorsitzende Angelika Wiltz wird unter der bereits oben angegebenen Tel.Nr. ab sofort Anmeldungen entgegen nehmen.

■ Einladung zur nächsten Vorstandssitzung am 19. Juni 2013

Unsere nächste Vorstandssitzung findet am Mittwoch, den 19. Juni 2013, 19.00 Uhr im Gasthaus Cilly's Miljö, Wallerfangen, statt.

Thema wird u.a. der anstehende Tandemsprachkurs von deutsch-französischen Jugendlichen vom 08. bis 12. Juli in Wallerfangen sein. Ich bitte um rege Teilnahme.

Volker Bauer

■ Obst- und Gartenbauverein Gisingen

Liebe Mitgliederinnen und Mitglieder, aufgrund der viel Zahl von zurückgetretenen Vorstandsmitglieder wird eine Neuwahl des gesamten Vorstandes notwendig. Die dazugehörige Generalversammlung findet am

**Donnerstag, 06. Juni 2013 um 19.00 Uhr
im Gasthaus Bauer statt.**

Tagesordnung

Punkt 1: Begrüßung und Eröffnung durch Herrn Bruno Geber

Punkt 2: Wahl eines Versammlungsleiters

Punkt 3: Wahl des 1. Vorsitzenden

Punkt 4: Wahl des 2. Vorsitzenden

Punkt 5: Wahl des 1. Kassierers

Punkt 6: Wahl des 2. Kassierers

Punkt 7: Wahl des Schriftführer

Punkt 8: Wahl des Spartenleiter Boule

Punkt 9: Wahl der Beisitzer

Punkt 10: Wahl der Kassenprüfer

Punkt 11: Verschiedenes

Wir bitten um zahlreiches Erscheinen.

■ Hansenberger Erdbeernarren



Auch in diesem Jahr war unser traditionelles Spargelessen wieder ein voller Erfolg. Das leckere Essen, gekocht von unserer Wirtin Silvia, das feine Dessert gezaubert von Evelyne und der süffige Erdbeerlikör sorgten für ein sehr gemütliches Zusammensein. Unsere zahlreichen Gäste aus St. Barbara und den umliegenden Dörfern waren sich einig, daß dies ein gelungener Abend war. Wir danken allen die geholfen haben den Abend zu organisieren und freuen uns schon auf unsere nächsten Aktionen.

Hier noch einige Termine:

22.06.13 Auftritt der Erdbeerqueens AWO Saarlouis 14:30 Uhr

09.07.13. Vorstandssitzung 19:00 Uhr

11.07.13 Regionalbezirk-Sitzung in St.Barbara 19:30 Uhr

27.07.13 Kindertag mit den Tanzbeerchen 10:00- 16:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus

Bitte vormerken
der Vorstand

u, Telefon 06837/912762 u. haussaargau@kreis-saarlouis.de

50 JAHRE SG IHN-LEIDINGEN



Samstag, 08.06.2013 DGH Ihn

14.00 Uhr Street-Soccer-Turnier

19.00 Uhr Festkommers

21.30 Uhr DISCO - Feuershow

Sonntag, 09.06.2013 DGH Ihn

Frühschoppen ab 10.00 Uhr

Mittagessen ab 12.00 Uhr

aus dem „CACTUS JACK“ Bar-B-Q-SMOKER

Krustenbraten, Bratkartoffeln u. Salat

ab 14.00 Uhr Street-Soccer-Turnier

ab 16.00 Uhr Tanzgruppe Rasselbande

Auf Ihren Besuch freut sich die SG Ihn -Leidingen!

1963 - 2013

■ MV Ihn: Freiwillige Helfer zur Ihner Kirmes 2013

Terminankündigung: eine erste „Team-Sitzung“ mit möglichst allen Helfern findet am Sonntag, dem 14.07.13 um 16 Uhr im DGH Ihn statt. Jeder der gerne zum Gelingen der Kirmes aktiv mit beitragen möchte, ist hierzu herzlich eingeladen.

mit musikalischen Grüßen
MV Ihn

■ MV Ihn: Vorankündigung

Liebe Freunde der Musik, die Saison 2013 hat begonnen. Mit einem der ersten Auftritte am 27.05.13 in Fraulautern konnte der MV Nachtigallental Ihn in großer Besetzung ein wunderschönes Debüt geben. Bei guter Stimmung, toller Akustik und einem großen, ausgelassenem Publikum machte das musizieren gleich doppelt soviel Spaß. Vielen Dank an alle Gastspieler, die uns wieder wunderbar unterstützt haben. Aber auch die kleineren Auftritte wie die musikalische Begleitung der Fronleichnamprozession am 02.06.13 in Ihn sollen kurz Erwähnung finden.

Eine Vorankündigung in eigener Sache:

Auch in diesem Jahr wird am 3. Wochenende im September die traditionelle **Ihner Kirmes** stattfinden.

Ausgerichtet vom MV Ihn erwarten Sie vom **14.-16.09.2013** wieder musikalische Highlights, und allerlei Kurzweil. So freuen wir uns besonders Ihnen am Samstagabend „Big Mäc“ präsentieren zu können. Aber auch für den Sonntag haben wir einige Überraschungen parat. Seien Sie gespannt und merken Sie sich dieses Datum vor! Weitere Informationen folgen.

mit musikalischen Grüßen
ihr MV Nachtigallental Ihn

■ Militärgeschichtliche Wanderung

Militärgeschichtliche Wanderung zum Gedenkkreuz auf der Heininger Höhe

Seit den 1970er Jahren hat die Saarlouiser Fallschirmjägerkameradschaft eine Patenschaft für das Gedenkkreuz auf einer Anhöhe bei Heining-les-Bouzonville übernommen. Es erinnert an die deutschen und französischen Soldaten, die am 14. Mai 1940 zu Beginn des Frankreichfeldzuges der Wehrmacht bei der Erstürmung dieser Anhöhe gefallen sind. Seit diesem Jahr hat die neu formierte Landeskameradschaft Saarland im Bund Deutscher Fallschirmjäger, dem Traditions- und Interessenverband der deutschen Luftlandtruppe, diese Patenschaft übernommen, und führt nun am **Samstag, 15. Juni 2013**, eine militärgeschichtliche Wanderung zur Höhe 335 bei Heiningen durch. Treffpunkt ist um **14.00 Uhr an der Kirche in Wallerfangen-Ihn**. Dort wird zunächst der Ortsvorsteher Wolfgang Schmitt einen kurzen heimatkundlichen Rundgang durch die Kirche durchführen. Danach führt eine etwa zweistündige Wanderung auf den Spuren der sogenannten Operation »Bärenfang« zum Kreuz auf der Anhöhe, wo kurz, aber angemessen der Gefallenen gedacht werden soll. Ziel ist es, anhand des originalen Gefechtsberichtes und der im Gelände erhaltenen Stellungen den Verlauf der Kämpfe nachzuvollziehen. Im Anschluss geht es dann zur Stärkung und zum kameradschaftlichen Beisammensein an den Ihner Weiher. Zu dieser Veranstaltung sind ausdrücklich alle interessierten Bürger eingeladen, eine Anmeldung ist nicht erforderlich, und die Teilnahme ist kostenlos. Wer sich vorab informieren möchte: www.facebook.com/BDF.Saarland



Heininger Kreuz

■ Obst- und Gartenbauverein Ittersdorf

Der OG-Ittersdorf fährt in einer Tagesfahrt am Freitag den 4.10.2013 durch das nahe Lothringen in den „Garten der Aromen“ nach Layuenexy. Dieser Garten liegt ca 10 km vor Metz.

Auf dem Weg mit dem Bus dorthin werden noch 2 Besichtigungen durchgeführt (Schlösser, Herrenhäuser). Die Unkosten betragen pro Person 55 EUR (Bustransfer, Besichtigungen, Garten, Mittagessen). Im Bus sind noch 7 Sitzplätze frei. Noch interessierte Mitglieder des Vereins können sich bis zum 16. Juni beim 1. Vorsitzenden Tel. 06837/1435 melden.

Weitere Info bei der Anmeldung.

Gerhard Schmidt 1. Vorsitzender

■ TuW Kerlingen e.V.

Viel Glück mit dem Wetter hatte der Trimm-und Wanderverein Kerlingen in diesem Jahr an Fronleichnam, bei seiner internen Wanderung. Ab 15.00 starteten unsere 40 Wanderer ab dem Kirmesplatz Gisingen durch den Wald in Richtung Siersburg-Itzbach.

Von da aus gingen wir über den Oberlimberg in Richtung Golfplatz Gisingen, wo wir mit einem sehr guten Essen und Trinken den Rest des Tages verbrachten. Hier noch ein Danke an alle gemeldeten Wanderer, die pünktlich um 15.00 zum Abmarsch erschienen waren.

D. Escher, Schriftführerin

■ Feuerwehrkameradschaft Leidingen

Verschiebung Frühschoppentermin in Leidingen

Den für den 9. Juni angesetzten Frühschoppentermin müssen wir leider um eine Woche verschieben. Grund ist, dass die SG Ihn-Leidingen an diesem Wochenende ihr 50-jähriges Vereinsjubiläum feiert.

Daher findet der nächste Frühschoppen im Leidinger Dorfgemeinschaftshaus am Sonntag, 16. Juni 2013, ab 10 Uhr, statt. Eingeladen sind alle Vereinsmitglieder, Freunde und auch die Leidinger Bevölkerung. Patrick Martini, FWK Leidingen

■ Workshop „Honig schleudern“ an der Naturpark-Infostelle Haus Saargau in Gisingen

Am **Sonntag, 23. Juni, 14 bis 17 Uhr**, bietet die Naturpark-Infostelle Haus Saargaus in Kooperation mit dem Naturpark Saar-Hunsrück einen Workshop „Honig schleudern“ an.

Die Entstehung und Gewinnung von Honig ist ein faszinierender Prozess. Jung und Alt lassen sich schnell von der Arbeit der fleißigen Bienen beeindrucken.

Wissenswertes über Bienen und Honig vermitteln die Referenten Uwe Seiwert und Irmgard Seiwert-Forster, langjährige Imker mit Herzblut, den Teilnehmern direkt am Bienenkorb anschaulich. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Naturpark-Infostelle Haus Saarga

■ Kath. Frauengemeinschaft St. Katharina Wallerfangen

Kuchenspenden zum Fest des 150. Weihetags der Pfarrkirche

Herzlich bitten wir nochmal um Ihre Kuchenspende für die Kuchentheke am Sonntag den 9. Juni 2013 im Pfarr- und Jugendheim (Renate Altmaier, Tel: 62328)

Sie können Ihren Kuchen schon vor dem Gottesdienst und auch danach im Verlauf des Nachmittags abgeben.

Vielen Dank im Voraus allen Spendern und Spenderinnen !

Jahresfahrt am Dienstag den 9. Juli 2013

In diesem Jahr starten wir zu einer kürzeren Fahrt, der sogenannten Halbtagsfahrt.

Das heißt; Abfahrt um 9.00 Uhr, Rückkunft zwischen 10.00 Uhr und 18.00 Uhr.

Die Planung der Fahrt läuft noch. Näheres erfahren sie in den nächsten Mitteilungsblättern und dem Juli-Pfarrbrief.

Anmeldungen nimmt ab sofort Renate Altmaier, Tel: 62328 entgegen.

■ Reservistenkameradschaft Wallerfangen

Zwecks Planung von künftigen Veranstaltungen trifft sich der Vorstand am Sonntag, dem 09.06.2013, um 10.00 Uhr im RK Heim unter der alten Post. Unsere monatliche Sitzung findet am Sonntag, dem 16.06.2013, ebenfalls 10.00 Uhr im RK Heim statt.

Der Vorstand



Freibad Jubiläum

In diesem Jahr feiert das Wallerfanger Freibad seinen 45. Geburtstag. Am 23. Mai 1968 wurde das Freibad offiziell eingeweiht.

Im Herbst 1965 fasste der Wallerfanger Gemeinderat den einstimmigen Beschluss, im Blauloch in Wallerfangen ein Freibad bauen zu lassen, nachdem es bereits in den 30er Jahren erste Pläne für ein Freibad gab. 1954 berichtete die Saarzeitung über Vorarbeiten für einen Schwimmbadbau im Schäferbruch.



Im Sommer 1965 begannen die Bauarbeiten für ein für damalige Verhältnisse »hochmodernes Freibad«. Da das Bad als erstes seiner Art im Saarland nach neuesten Erkenntnissen gebaut wurde, gab die Firma Villeroy und Boch aus »Repräsentationsgründen« ein besonders günstiges Angebot für die Kacheln ab, die im Schwimmbad verlegt wurden, wie die Saarzeitung berichtete.



Die Baukosten betragen 1,8 Millionen DM, die die Gemeinde Wallerfangen ohne jede Unterstützung von außen aufbrachte. In den Freibadbad flossen Erkenntnisse ein aus Besichtigungen anderer nezeitlicher Freibäder und aus Teilnahmen an Tagungen der internationalen Bäderakademie. Die Eröffnungsfeierlichkeiten fanden vor einer ungewöhnlich großen Zuschauerkulisse (laut Bericht der Saarzeitung) und mit einem umfangreichen Festprogramm statt. Die Feierlichkeiten begannen mit einem Festgottesdienst in St. Katharina und einem anschließenden Konzert auf dem Rathausplatz. Um 14.00 begann das eigentliche Eröffnungsprogramm im Freibad unter Mitwirkung des Musikvereins Concordia, des Männergesangsvereins

Liedertafel und des Kirchenchors Cäcilia. Im anschließenden Unterhaltungsprogramm wirkten Feuerwehrleute, Schulkinder, Kunstspringer und Kunstschwimmer mit. »Die Lufttemperatur ließ einige Wünsche offen, wohingegen an den Wassertemperaturen dank der beheizten Becken nichts auszusetzen war« (Zitat Saarzeitung)

Die Einweihung wurde vom damaligen Bürgermeister Walter Büchel vorgenommen in Anwesenheit zahlreicher Honoratioren (Pastor Wilhelm, Kreistagsmitglied Otto Trenz in Vertretung des Landrats und als Amtmann gleichzeitig Sachbearbeiter der Gemeinde für das Schwimmbad, Amtsvorsteher Rudolf Klein, alle Bürgermeister des Amtsbezirks Wallerfangen, mehrere Landtagsmitglieder sowie Baron von Papen. Auch aus heutiger Sicht sehr interessant sind die letzten Worte der Eröffnungsrede von Bürgermeister Büchel:

»Es gibt heute nicht mehr den stillen Ablauf eines Lebens wie früher. An Körper und Geist werden heute Anforderungen gestellt, denen ein Mensch nur dann gewachsen ist, wenn er sich ständig in Schuß hält. Hierzu eignet sich nichts besser als der Schwimmsport. Man könnte sich manche Erweiterung von Krankenhäusern sparen, wenn man wie hier mit sanitären und hygienischen Einrichtungen vorbeugen würde. Ein besonderer Anziehungspunkt aber wird die herrliche Freibadanlage auch für den Fremdenverkehr sein.«

Die Steigerung des Fremdenverkehrs war bereits damals ein wichtiges Ziel der Gemeinde Wallerfangen.

Dementsprechend wurde im April 1969 mit dem Bau des Campingplatzes begonnen, der im September desselben Jahres eingeweiht wurde.



Das Wallerfanger Freibad erfreute sich von Anfang an großer Beliebtheit bei den Bürgern.

Die Saarzeitung berichtete 1969 von 6000 Besuchern am 30. Juli bzw. 100.000 Besuchern bis zu diesem Stichtag!

Der damalige Ministerpräsident Dr. Franz-Josef-Röder hat sich im Anfang September 1969 anlässlich seines Besuchs in Wallerfangen auch das Freibad angesehen und laut Saarzeitung begeister geäußert: »Sagenhaft schön!« Die Beliebtheit des Wallerfanger Freibads ist nach wie vor ungebrochen, wenn auch die Besucherzahlen heute nicht mehr so hoch sind, da das Freizeitangebot für die Bürger weit- aus vielfältiger ist als vor 45 Jahren. Die herrliche Lage und die bereits vor 45 Jahren gerühmte gepflegte und saubere Anlage zieht immer noch zahlreiche Besucher auch aus umliegenden Gemeinden sowie aus dem benachbarten Frankreich an und dient vielen Stammgästen der Erhaltung ihrer Gesundheit.

Freibad Wallerfangen ...

mehr als schwimmen



Ernährungsführerschein in der Grundschule Wallerfangen

In der 4. Unterrichtseinheit des Ernährungsführerscheins haben die Kinder einen fruchtigen Schlemmerquark und Milchmixgetränke zubereitet.

Dabei kamen Familie Fruchtig und Milli Milch aus der Ernährungspyramide zum Einsatz.

Nach dem Studium der Rezepte und der Einrichtung des Arbeitsplatzes mit allen notwendigen Gerätschaften ging es an die Vorbereitung der Früchte (Waschen bzw. Schälen, Entfernen von Kerngehäusen oder Stielansätzen, Kleinschneiden bzw. Portionieren).

Eifrig wurde (Mager-) Quark mit (fettarmer Milch cremig gerührt und mit verschiedenen Früchten gemixt. Mittels Chefkochprobe haben die Kinder den Quark abgeschmeckt und mit wenig! Zucker gesüßt.

Für den Milchmix wurden die vorbereiteten Früchte mit dem Stabmixer püriert und mit Milch aufgemixt. Auch hier mußte nur wenig Zucker zugesetzt werden.

Die verschiedenen Quarkspeisen und Milchmixgetränke fanden großen Anklang bei den Kindern.

Im Umgang mit Messern, Schneebesen und Stabmixern sind die Kinder bereits sehr sicher und alles lief verletzungsfrei ab! Einige Kinder haben auch zuhause Rezepte nachgekocht bzw. Rezepte aus ihrem Begleitheft ausprobiert.



Studium des Rezepts



Interessant zu sehen, was der Stabmixer mit den Früchten macht



gemeinsam geht's am besten



■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Am Sonntag, dem 26. Mai 2013, trafen sich 19 wasserfeste Wanderer zur Wanderung auf dem Schauinsland-Weg bei Wiebelskirchen. Der Name des Weges leitet sich vom Bergrücken »Schau-ins-Land« oberhalb von Hangard ab.

Am Start beim Fischweiher Randsbach ging es gleich mit Regen los. Und bis zur Mittagsrast in der Schutzhütte bei der »Freizeitanlage Kerbacher Loch« hörte es auch nicht mehr auf. Das Wasser stand manchen bereits in den Schuhen. Unsere Laune besserte sich jedoch schlagartig, als wir sahen, dass die Hütte mit Jugendlichen besetzt war, die noch die Reste ihres Klassentreffens beseitigten. Sie hatten auch noch einige Getränke übrig, die sie uns kostengünstig überließen. Da wir beschlossen hatten, hier die Wanderung zu beenden, wurden unsere 4 Autofahrer von Jenny, einer der netten jungen Damen, zum Randsbachweiher gefahren, damit sie die Autos holen konnten. Mandy versorgte auch unsere Kleinste, Leni, mit einer wärmenden Decke. Die Mädels und die Jungs waren alle sehr nett.

Herzlichen Dank. Mittlerweile hatte es nun aufgehört zu regnen, doch fuhren wir mit den Autos zum Fischweiher in die dortige Fischerhütte. Die Wirtin war froh mit uns, war sie vorher doch ganz alleine. Der Kuchen wurde bis auf das letzte Stück aufgefuttert. Anschließend ging es wieder nach Wallerfangen zurück.



Gruppenfoto mit Mandy, Jenny usw.

2. Die Wanderung am Sonntag, dem 2. Juni 2013, wurde von Ursula Schönberger souverän von Taben-Rodt nach Serrig geführt. Am Bahnhof in Dillingen ging es gleich etwas unglücklich los, denn wir konnten nicht die 4. Zugkarte ziehen, denn der einzelne Zugfahrer, den wir vorgelassen hatten, konnte durch ein verkantetes Geldstück im Einwurfschlitz nicht seine Fahrkarte ausdrucken. Fuhren wir also so mit unseren 19 Teilnehmern. Die Fahrkarte haben wir natürlich auf der Rückfahrt in Saarburg gelöst. Die Wanderung begann am Bahnhof Taben-Rodt. Im Ortsteil Hamm befindet sich die »kleine Saarschleife«. Zu Taben-Rodt gehören die Wohnplätze Forstgut Hundscheid, Heidberg, Käsgewann, Löhmühle und Saarhausen. Erstmals urkundlich wurde Taben-Rodt bereits im Jahre 634 erwähnt.

Das Wahrzeichen des Ortes ist die im 15. Jahrhundert errichtete Michaelskapelle, die hoch über der Saar einen tollen Blick auf das Saartal ermöglicht. Über Hamm ging es zur Staustufe Serrig, die mit einer Hubhöhe von 14,5 m die größte Fluss-Staustufe Deutschlands an einem natürlichen Flusslauf ist.

Die Bauzeit für die zwei Schiffschleusen, mit 190 m Länge und 12,07 m Breite bzw. 40 m Länge und 6,70 m Breite, verlief von 1981-1986. Weiter ging es bis zum ersten Zwischenhalt in Serrig im Gasthaus Wagner, wo Hermann einen Sekt trinken wollte. Er schmeckte gut. In Serrig befinden sich die südlichsten Weinberge an der Saar, daher wird es als das »Tor zum Saarwein« bezeichnet. Auf über 90 Prozent der Anbaufläche wird die Sorte Riesling angebaut. Geprägt wird das Ortsbild durch die katholische Pfarrkirche St. Martin (1895), das hoch über dem Ort gelegene Schloss Saarfels (ehemalige Sektkellerei), Schloss Saarstein und die ehemalige staatliche Weinbaudomäne, die sich über der Gemeinde inmitten von Weinbergen befindet.

Die Anbauflächen wurden bis in die 1980er Jahre mit einer Feldbahn (Feuriger Elias) bewirtschaftet. Sie ist heute am Ortseingang, von Saarburg kommend, ausgestellt. Danach ging es etwas anstrengend den Fahrweg hoch bis zum Hofgut Serrig, einer Außenstelle der Lebenshilfe-Werke Trier GmbH. Es umfasst Wohn- und Arbeitsstätten für mehr als 165 Menschen mit und ohne Behinderung.

Anzeige Glas Leuchtle GmbH

Das Hofgut Serrig produziert nach ökologischen Gesichtspunkten Fleisch (Schweine, Rinder, Gänse, Hühner), Obst und Beeren, Gemüse und verfügt über eine Schreinerei, Korbflechterei, Töpferei, Berufsbildungsbereich, und mehrere Montagen. In einem Hofgutladen können die Produkte erworben werden.

Ebenso gibt es die Weinbergfeldbahn, die mit Unterstützung der Feldbahnfreunde Serrig e.V. betrieben wird. Das Hofgut bietet außerdem Stellen für das »Freiwillige Soziale Jahr« (FSJ), »Freiwillige ökologische Jahr« (FöJ) und auch für den Bundesfreiwilligendienst (Bufdi) an. Auf dem Hofgut trafen wir unseren Wanderfreund Pierre Castello mit seiner Frau Erna und einer Bekannten von unseren französischen Wanderfreunden aus Metz. Pierre Castello ist der Maler des schönen Bildes, das jetzt in Rammelfangen im Dorfgemeinschaftshaus hängt. Pierre Castello und seine Frau Erna wurden an diesem Tag die »jüngsten« Vereinsmitglieder des Saarwald-Vereins Wallerfangen. Herzlich willkommen. Dann ging es weiter vom Hofgut hinab über schöne Waldwege bis Beurig zum Bahnhof. Hier trennten sich die Eisesser von den Spargelessern, die noch zum Bauer Ehl fuhren und eine gute Portion zu sich nahmen. Am Ende traf man sich wieder gemeinsam in der Fischerhütte in Wallerfangen. Herzlichen Dank an Ursula Schönberger für die schöne Wanderung.



Am Hofgut in Serrig mit Pierre und Erna

3. Die nächste Wanderung, die 1. Schnapswanderung, führen Claudia und Rolfi am Sonntag, dem 9. Juni 2013, bei Bottenbach. Startpunkt ist um 8.30 Uhr am Rathaus in Wallerfangen. Die Wanderung, die etwa eine Länge von 14 km hat, beginnt im dem kleinen Ort Riedelberg am Gemeindehaus um 9.30 Uhr.

Der kleine Ort, liegt im Zweibrücker Hügelland, wurde 1295 das erste Mal urkundlich erwähnt und hat etwa 480 Einwohner. Der vorwiegend katholische Ort gehört zur Pfarrgemeinde Großsteinhausen. Frisch Auf

■ VERANSTALTUNGSKALENDER 2013

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2013 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf www.wallerfangen.de.

Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
Mai 2013		
Juni 2013		
08.06.2013	Street Soccer Turnier am DGH Ihn, Festveranstaltung	50 Jahre SG Ihn/Leidingen
09.06.2013	Street Soccer Turnier am DGH Ihn, Bayrischer Frühschoppen/Mittagessen	50 Jahre SG Ihn/Leidingen
11.06.2013	Blutspendetermin	DRK OV Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen
15.06.2013	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen 1962 e.V.
16.06.2013	Fischerfest	ASV Wallerfangen 1962 e.V.
22.06.2013	Sonnwendfeuer	Feuerwehr Lbz. Kerlingen
22.06.2013	Sommeranfang auf dem „Gisinger“, Wanderung	Förderverein Bewahren & Erneuern, Gisingen
22./23.06.2013	Tag der Feuerwehr	Feuerwehr Lbz. Ittersdorf
29.06.2013	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen 1962 e.V.
30.06.2013	Sommerfest	Kindergarten Wallerfangen
30.06.2013	Sommerfest an der Kirche	Kath. Frauengemeinschaft Gisingen
Juli 2013		
06./07.07.2013	Dorffest Kerlingen	SV Scheidberg
07.07.2013	Keramikflohmkt	Verein für Heimatforschung
07.07.2013	18. Uhr -offener Stammtisch im Vereinslokal „Zum Schloßberg“	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
20./21.07.2013	Kirmes Bedersdorf	
20./23.07.2013	Kirmes Wallerfangen	Aktionsgemeinschaft Wfg. Vereine
26./28.07.2013	Gemeindewanderpokal	SV Düren/Bedersdorf
27.07.2013	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen 1962 e.V.
27./29.07.2013	Kirmes in Kerlingen	Feuerwehr Lbz.. Kerlingen
August 2013		
03./04.08.2013	Kirmes in St. Barbara	Kirmesgemeinschaft St. Barbara
05.08.2013	17. Uhr Kirmes Ausklang (Sommerfest) im Hof „Zum Schloßberg“	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V
07.08.2013	Vortrag Hexenverfolgung im saarl.-lothr. Raum	Förderverein Bewahren & Erneuern, Gisingen
10./11.08.2013	Leidinger Dorffest	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
14.08.2013	Stammtisch, Gasthaus Ehl, Kerl.	Förderverein St. Vallier
14./15.08.2013	23. IVV-Wanderung	TuW Kerlingen
15.08.2013	Familiensommerfest	Förderverein Lbz. Kerlingen
17./18.08.2013	Kerlinger Brunnenfest	AH Scheidberg
24.08.2013	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen 1962 e.V.
25.08.2013	Sommerfest Ittersdorf am DGH	Dorfgemeinschaft Ittersdorf
31.08./01.09.2013	Mittelaltermarkt Wallerfangen	IG Mittelaltermarkt Wfg.
31.08./01.09.2013	Knödelfest Düren	Musikverein und Förderverein
September 2013		
01.09.2013	18. Uhr -offener Stammtisch im Vereinslokal „Zum Schloßberg“	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
01.09.2013	Tag der Jugendfeuerwehr in Kerlingen	Jugendfeuerwehr der Gde. Wallerfangen
03.09.2013	Blutspendetermin	DRK OV Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen
21.09.2013	2. Oktoberfest Kerlingen	AH/Musikverein/FFW Kerlingen
28.09.2013	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen 1962 e.V.
Oktober 2013		
05./06.10.2013	Leidinger Kirmes	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
06.10.2013	Herbstfischen	ASV Wallerfangen 1962 e.V.
06.10.2013	18. Uhr -offener Stammtisch im Vereinslokal „Zum Schloßberg“	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
11./13.10.2013	Korbflechtkurs in Gisingen	Förderverein Bewahren & Erneuern, Gisingen

12.10.2013	Themenkonzert „Walt Disney“	Musikverein Concordia Wallerfangen
13.10.2013	Wanderfest „mit Schnitter und Waschfrauen auf der Hirn-Gallenberg-Tour	DG Rammelfangen
26.10.2013	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen 1962 e.V.
31.10.2013	Rommelboozen-Kürbistreff, Gisingen	Förderverein Bewahren & Erneuern, Gisingen
November 2013		
02.11.2013	Wallerfangen spielt Tischtennis	TTC Wallerfangen
03.11.2013	18. Uhr -offener Stammtisch im Vereinslokal „Zum Schloßberg“	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
08.11.2013	Martinsfeier in Düren	
09.11.2013	Martinsfeier mit Umzug	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
09.11.2013	19. Uhr Spanferkel Essen im Vereinslokal „Zum Scheidberg“	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
10.11.2013	Martinstag in St. Barbara	Chor, Feuerwehr, Musikverein, Ortsvorsteher
11.11.2013	Hl. St. Martin in Wallerfangen	
15.11.2013	Theaterabend Aula St. Elisabeth Klinik	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe
15.11.2013	Stammtisch, Gasthaus Chardonnay Wfg.	Förderverein St. Vallier
16.11.2013	Tag des Wassers	(VAF)
17.11.2013	Volkstrauertag in Rammelfangen	Feuerwehr/Musikverein/Ortsvorsteherin
17.11.2013	Volkstrauertag in Wallerfangen	
17.11.2013	Volkstrauertag in Düren	
17.11.2013	Volkstrauertag in St. Barbara	Chor,Feuerwehr,Musikverein,Ortsvorsteher
24.11.2013	Weihnachtsmarkt Rammelfangen in Nobis Scheune	Traktorfreunde Rammelfangen
24.11.2013	Skatturnier	TTC Wallerfangen
30.11.2013	Weihnachtsfeier	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
Dezember 2013		
01.12.2013	Adventsmarkt am Haus Saargau	Förderverein Bewahren & Erneuern, Gisingen
01.12.2013	18. Uhr -offener Stammtisch im Vereinslokal „Zum Schloßberg“	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
03.12.2013	Blutspendetermin	DRK OV Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen
06.12.2013	Nikolausfeier im DGH	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
06.12.2013	Nikolausfeier in St. Barbara	Dorfgemeinschaft St. Barbara
07./08.12.2013	Weihnachtsmarkt der	Hansenberger Erdbeernarren
15.12.2013	Weihnachtskonzert	Grenzlandsänger Ittersdorf
30.12.2013	Jahresabschluss	Feuerwehr Lbz. Kerlingen

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2013“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.

Sport und Gesundheit

SV Düren-Bedersdorf 1966 e. V.

(www.Dueren-Bedersdorf.de)

Aktive

Saison 2012/2013 - 30. Spieltag - 26.05.2013 - Saisonende

SV Düren-Bedersdorf 2 : SV Fraulautern 2

0:4

Ohne personelle Alternativen wollte man an die gute Leistung gegen Stella Sud anknüpfen und versuchte auch gegen Fraulautern Fußball zu »spielen«. Kurzfristig wurde Thomas Walzinger reaktiviert, was sich positiv im Spiel nach vorne bemerkbar machte. Thorsten Schanno vergab in der 16. Minute die große Chance zum 1:0 als er, nach Zuspiel von Thomas Walzinger, freistehend am gegnerischen Torwart scheiterte. Vier Minuten später ließ man sich dann auf der rechten Seite überlaufen und kassierte das 0:1. In der 24. und 36. Minute vergab man dann, jeweils nach Vorarbeit von Thomas Walzinger, zwei weitere hochkarätige Torchancen und musste mit einem vermeidbaren Rückstand in die Halbzeitpause gehen.

Nach dem Seitenwechsel scheiterte Thomas Walzinger dann in der 57. Minute am gegnerischen Torwart und quasi im Gegenzug kassierte man das 0:2. Die Gäste nutzten die daraus kurzzeitig resultierend Unordnung und erhöhten zwei Minuten später auf 0:3. Als man sich dann auch noch in der 64. Minute durch eine völlig unnötige Gelb-Rote Karte selbst dezimierte, konnte man nach vorne kaum mehr für Entlastung sorgen und musste in der 78. Minute noch den Treffer zum 0:4 Endstand hinnehmen.

SV Düren-Bedersdorf 1 : SV Fraulautern 1

4:2

In einer offen geführten Partie fand man zunächst gut ins Spiel und hatte zu Beginn der Partie die besseren Torchancen. In der 20. Minute war es Manuel Walzinger dem der Treffer zum 1:0 gelang. Jascha Walzinger war es, der in der 34. Minute seinen Bruder mustergültig bediente und dieser gekonnt das 2:0 erzielte. Als alles auf den Halbzeitpfiff wartete, gelang Fraulautern in der 46. Minute noch der 1:2 Anschlusstreffer.

Kaum wieder auf dem Platz, kassierte man in der 50. Minute den 2:2 Ausgleichstreffer. Nun schien die Partie zu kippen. Unsere Mannschaft agierte immer nervöser und die Gäste kamen stärker auf. Doch, dem an diesem Tag gut aufgelegten, Manuel Walzinger gelang in der 77. Minute mit einem platzieren Distanzschuss die erneute 3:2 Führung. Danach war man wieder im Spiel und Manuel Walzinger bediente in der 90. Minute Benni Rupp, der zum 4:2 einschieben konnte.

Der Vorstand, die Mannschaften und die sportliche Leitung sagen Dank für die Unterstützung in dieser »verkorksten« Saison und hoffen, dass unsere treuen Fans sowie unsere Gönner und Sponsoren auch in der kommenden Saison wieder zum Verein stehen werden.

Alte Herren

AH SG GAU : AH DJK Dillingen

1:3

Auf dem AH Sportfest des SSV Pachten unterlag man am Pfingstmontag der AH der DJK Dillingen mit 1.3 Toren.

Die Partie vom 01.06.2013 gegen die AH der SF Scheidberg wurde im Vorfeld abgesagt.

Nun legen die »Alten Herren« eine kurze Spielpause ein und spielen erst wieder am 22.06.2013 auf dem AH Sportfest der DJK Dillingen.

Vorstandssitzung

Am Sonntag, 09.06.2013 findet um 10.00 Uhr im Clubheim an der »Sportstätte am Aubach« die nächste Vorstandssitzung statt.

Zeitnahe Änderungen finden Sie im Internet unter www.Dueren-Bedersdorf.de. Im »Kalender« sind dort auch die aktuellen Trainings- und Spielpläne der Aktiven sowie der »Alten Herren« einzusehen.

Rainer Klein

SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

VfB Gisingen - Jugendabteilung**Ergebnisse der letzten Spiele:****E1-Jugend VfB Gisingen - FV Schwarzenholz 2:1**

Tore: Carl Tock, Paul Stoll; beste Spieler: Carl Tock, Justin Adler

Am letzten Spieltag der Saison war die Mannschaft aus Schwarzenholz zu Gast. Es entwickelte sich eine klasse Partie mit guten Torchancen auf beiden Seiten. Ob in der Abwehr, im Mittelfeld oder im Sturm, unsere E Jugend spielte auf allen Positionen tollen Fußball und hielt auch körperlich mal dagegen. Letztendlich hatten wir an diesem Tag den größeren Ehrgeiz und konnten das Spiel verdient gewinnen.

Gut gespielt!!

Die E Jugendmannschaft, sowie der gesamte VfB Gisingen wünschen ihrer Spielerin Elena Trenz gute Besserung und schnelle Genesung!

D9-Jugend VfB Gisingen - JFG Saarlouis 0:8

C-Jugend VfB Gisingen - SG Friedrichweiler 5:3 Tore: Cedric Fontaine (2), Jonas Krotten, Robin Vahtaric, Marcel Paschke

Bereits nach 30 Sekunden lagen wir mit 1:0 in Rückstand, weil wir mal wieder die Anfangsphase verschlafen. Jedoch befreiten wir uns und drehten das Spiel, so dass wir zur Halbzeit 3:1 führten. Sehenswert vor allem unser Angriff, der zum 2:1 führte. Direkt nach der Pause erzielten wir das 4:1, waren jedoch fortan viel zu sorglos, so dass die Gäste noch einmal auf 4:3 verkürzen konnten. Durch einen schönen Lupfer erzielten wir den 5:3 Endstand und vergaben noch mehrere Chancen auf ein höheres Ergebnis.

B-Jugend SSV Überherrn - VfB Gisingen 4:0**D7-Jugend SF Wadgassen - VfB Gisingen 6:5****C-Jugend SSV Saarlouis - VfB Gisingen 5:1**

Tor: Colin Louia

In unserem letzten Saisonspiel wollten wir Saarlouis, die noch einen Sieg zur Meisterschaft brauchten, noch etwas ärgern.

Dies gelang uns in der ersten Halbzeit vorzüglich. Wir hielten ein 0:0. Nach der Pause gingen wir sogar in Führung, hatten aber damit Saarlouis etwas zu viel geärgert, die in der Folgezeit zu ihrem Spiel fanden und den benötigten Sieg zur Meisterschaft feiern konnten.

Unsererseits hierzu herzlichen Glückwunsch.

G-Jugend Turnier des FSV Saarwellingen

Wieder mal eine gute Leistung unserer Mannschaft, drei Siege und nur eine Niederlage, bei der wir auch hätten gewinnen können. In der Abwehr standen wir ganz sicher mit Fabian Holzer und Niklas Bauer und waren nur einmal zu bezwingen, als wir gerade Elias Blanchebarbe wegen blutender Nase auswechseln mussten. Im Tor glänzte Jonas Sander mit der ein oder anderen Parade.

VfB Gisingen - Piesbach 1-0

Fabian Holzer

VfB Gisingen - Reisbach 2-0

Tore Fabian Holzer, ein Eigentor

VfB Gisingen - Diefflen 0-1

VfB Gisingen - Fraulautern 5-0

Tore 3 X Fabian Holzer, Timo Steffen und Nevio Schug

Auch unsere jüngeren Spieler Louis Herrmann, Nils Bauer und Luis Langenfeld hatten Torchancen, konnten diese aber nicht nutzen. Aber auch hier platzt der Knoten bald. Am 08.06.2013 spielen wir schon um 09.00 Uhr in Hilbringen, Treffpunkt ist um 08.30 Uhr.

Am 01.06.2013 spielten wir das letzte Rundenturnier in Reisbach.

Nachdem viele Spieler des älteren Jahrgangs in Rust waren konnte ich ein sehr junges Team stellen. Insgesamt schlugen sich die Jungs wacker, jedoch war in allen Spielen mehr drin. Man muss nur manchmal bei der Teambesprechung richtig zuhören, dann gewinnt man auch Spiele.

Die Abwehr wurde diesmal durch den toll spielenden Nils Bauer zusammengehalten. Im Sturm allerdings waren wir zu harmlos, sogar unser Torwart musste ein Tor erzielen um zu punkten.

Schaffhausen - VfB Gisingen 1-0

VfB Gisingen - Piesbach 0-0

VfB Gisingen - Körprich 1-1

Tor Jonas Sander

Schwarzenholz - VfB Gisingen 1-1

Tor Fabian Holzer

B-Jugend SV Fraulautern - VfB Gisingen 4:0

VfB Gisingen - AH**AH-Spiele**

Am Wochenende hat die AH 2 Spiele:

Am Freitag, dem 07.06. um 19.10 Uhr auf den AH-Turnier in Hülzweiler. Am Samstag, dem 08.06. um 18.00 Uhr im Kerlingen gegen die AH Scheidberg.

AH-Treff

Termin für den nächsten AH-Treff ist Donnerstag, 13.06. in der Gisinger Pilsstube.

SPORTGEMEINSCHAFT IHN-LEIDINGEN e.V.**50 Jahre Fußball in Ihn und Leidingen**

Am Samstag, 8. Juni 2013 und Sonntag, 9. Juni 2013 feiert die SG Ihn-Leidingen ihr 50-jähriges Bestehen.

Mit der Gründung der Fußball-Bundesliga im Jahre 1963 wurde auch gleichzeitig der SC Ihn gegründet.

Die 50-Jahrfeier beginnt am Samstag ab 14.00 Uhr mit einem Street-Soccer-Jugendturnier, ab 16.00 Uhr findet ein Damen- und B-Jugend-Damenturnier am Dorfgemeinschaftshaus Ihn statt.

Der Festkommers im DGH Ihn beginnt um 19.00 Uhr.

Schirmherr der Veranstaltung ist Herr Reinhold Jost, MdL.

Ab ca. 21.30 Uhr beginnt der gemütliche Teil mit einer DISCO sowie einer Feuershow.

Der Sonntag beginnt mit dem Frühschoppen ab 10.00 Uhr.

Zum Mittagessen gibt es Krustenbraten mit Bratkartoffeln und Salat aus dem Original Cactus Jack Bar-B-Q-Smoker. Alternativ wird an beiden Tagen original italienische Pizza, Rostwurst, Pommes angeboten. Kaffee und Kuchen sind ebenfalls im Programm.

Ab 14.00 Uhr startet wieder ein Street-Soccer-Turnier für Aktive und Hobbysportler.

Um 16.00 Uhr hat die Niedaltdorfer Tanzgruppe „Rasselbande“ ihren Auftritt.

Sportfreunde Scheidberg

Das Spiel der AH gegen Gisingen am kommenden Samstag, den 8. Juni möchten wir gerne zum Anlass nehmen, einen Grillabend zu veranstalten. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen, die AH zu unterstützen und anschließend einen gemütlichen Abend im Clubhaus zu verbringen. Sicherlich kann auch die eine oder andere Meinung zur zukünftigen Entwicklung des Vereins ausgetauscht werden. Wir hoffen möglichst viele von Euch finden den Weg am Samstag ins Clubhaus.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um eine kurze Voranmeldung bei Lothar Urban (7110) oder Marcel Müller (74886).

Hansenberger Erdbeernarren/ Abteilung Tanzbeerchen

Hallo liebe Tanzbeerchen,

der Sommer steht vor der Tür und wir freuen uns auf eure kommenden Termine.

1. Kirmes in St.Barbara -03.+04.08. 13

2. Auftritt in Leidingen 11.08.13

3. Knödelfest in Düren 01.09.13

4. Auftritt Reiterhof in Altvorweiler 07.09.13

Ihr seid schon sehr gefragt - toll,

wir sind alle super stolz auf euch.

Eure Trainerinnen und der Vorstand



unsere Tanzbeerchen mit Trainerinnen, es fehlt Johanna Essler

■ ASV Wallerfangen 1962 e.V.

Königsfischen 2013

Am Sonntag den 2.06.2013 fand unser diesjähriges Königsfischen statt. Nach dem vielen Regen im Wonnemonat Mai, hatten wir am Sonntag strahlenden Sonnenschein und trotzdem gingen nur wenige Angler an den Start.

Es wurde von 8 bis 11.30 Uhr geangelt

Anschließend wurden alle Angler mit einem Mittagessen (Schwenker und Rostwurst) belohnt Danke an Manfred der die ganze Zeit am Schwenker stand.

Nach dem Essen fand die Siegerehrung statt.

Platz 1 und somit Fischerkönig 2013

Ralf Guss

Platz 2 Willi Feuer

Platz 3 Thorsten Wax

Bei der Jugend gab es folgende Platzierungen

Platz 1 und Jugendfischerkönig

Adrian Winter

Platz 2 Marius Winter

Platz 3 Tobias Schallmeiner

Auf diesem Weg herzlichen Glückwunsch an die Sieger.

Unseren Pechpokal „den Arsch mit Ohren“ erhielt Thorsten Wax, ihm fiel sein Ehering ins Wasser, das gibt bestimmt Ärger.

Anschließend saßen wir noch in gemütlicher Runde beisammen, denn das schöne Wetter mussten wir ausnutzen.

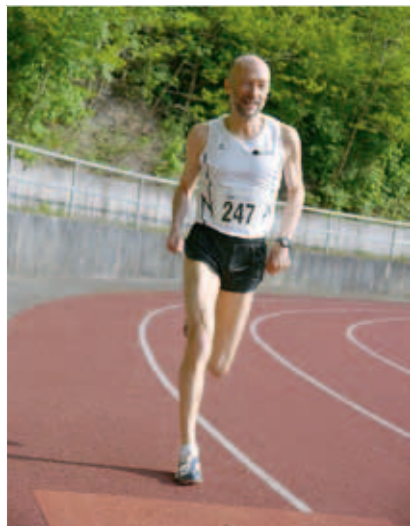
Petry Heil

Renate Reibold



Alle Sieger

■ Dietrich wird Saarländischer Vizemeister



Jörg Dietrich beim 400 Meter Langsprint

Obwohl sich **Jörg Dietrich** noch in der Regenerationsphase von der Europameisterschaft im Halbmarathon befand, startete er 4 Tage danach für seinen Verein LC Warndt bei der Saarländischen Seniorenmeisterschaft in Friedrichsthal im Langsprint über 400 Meter und auf der Mittelstrecke über 800 Meter. In beiden Wettkämpfen erkämpfte er sich den Vizemeistertitel in der Altersklasse M55. Die Ergebnisse unterstreichen das Allroundtalent des Wallerfangener: 400 m in 65,45 sec., 800 Meter in 2:23,89 min.

**Anzeige
Regionalverband**

Jörg Dietrich vertrat LC Warndt bei DM und EM

Langstreckenläufer **Jörg Dietrich** sucht und findet seine Leistungsklasse im nationalen und internationalen Vergleich.

Der 59-jährige Vielstarter aus Wallerfangen hat sich mit der deutschen Masterspitze bei der Deutschen Meisterschaft im 10000 Meter Bahnlauf in Bremen gemessen. Bei dem eher ungeliebten 25-Runden Wettkampf auf der 400 m Bahn lag er mit der Zeit von 38:15,56 min. im Mittelfeld. Von Rang 5 bei 8 Teilnehmern in der Altersklasse M55 war er zwar etwas enttäuscht, aber nicht entmutigt. Drei Wochen später gelang ihm dann doch der große Wurf. Bei der Senioren-Europameisterschaft Non-Stadia im tschechischen Upice waren die Bedingungen für Halbmarathon und Cross-Staffel nach seinem Gusto. Im kühlen Klima am Fuß des Riesengebirges erkämpfte er sich auf der 21,1 Kilometer Straßendistanz in 1:21:45 Std. mit der deutschen Mannschaft die Silbermedaille. Der Crosswettkampf brachte schließlich den erstrebten Sieg: mit der deutschen Cross-Staffel gewann er die Goldmedaille und damit den Europameistertitel.



Jörg Dietrich (vorne) auf der 10000 Meter Bahn in Bremen

Jörg Dietrich Saarlandmeister im Triathlon

Drei Athleten des Tri-Teams Saarlouis waren am Wochenende sehr erfolgreich bei den Saarlandmeisterschaften im Triathlon über die Mitteldistanz (1,9 km Schwimmen, 90km Radfahren, 21 km Laufen). Wie schon im vergangenen Jahr wurde der Wettkampf auch 2013 im pfälzischen Kaiserslautern ausgetragen. Bei Regen und Kälte kämpften die Saarlouiser gegen widrige Bedingungen, die Konkurrenz und nicht zuletzt zu sich selbst.



v.l.n.r. Dr. Volker Ostheimer, Jörg Dietrich, Bernd Schwed vom TRI TEAM Saarlouis

Der Lohn waren ein Meistertitel (Jörg Dietrich in der Altersklasse über 55 Jahre in 5:38 Stunden), ein Vizemeistertitel (Dr. Volker Ostheimer in der Altersklasse über 45 Jahre in 5:05 Stunden) und ein dritter Platz für Bernd Schwed, ebenfalls in der Alterklasse Männer über 45 Jahr in 5:34 Stunden.

Für Dietrich war das in diesem Jahr schon der zweite Sieg bei einer Landesmeisterschaft: er gewann die Goldmedaille in seiner Altersklasse auch im Duathlon (10 km Laufen, 40 km Radfahren, 5 km Laufen in 2:26 Stunden) bei ähnlichen Witterungsbedingungen Ende April in Gündingen. Damit hat er sich für seinen Saisonhöhepunkt in diesem Jahr, die Teilnahme an der Weltmeisterschaft in der Triathlon - Langdistanz (4km Schwimmen, 120 km Radfahren, 30 km Laufen) am 1. Juni im französischen Belfort qualifiziert. Ostheimer bereitet sich auf den Langdistanz-Triathlon (3,8 km Schwimmen, 180 km Radfahren, 42 km Laufen) am 14. Juli in Roth vor.

Arbeitseinsatz

Um unser Sportgelände für die Meisterfeier herauszuputzen, treffen wir uns zum

Arbeitseinsatz
am Freitag, den 07.06. ab 17:00 Uhr
und am
Samstag, den 08.06. ab 10:00 Uhr

Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten !!

Anschließend wird gemeinsam gegrillt.

ASV Wallerfangen 1962 e.V.

Sehr geehrte Mitbürger und Mitbürgerinnen, hallo Angelfreunde, der ASV Wallerfangen 1962 e.V. veranstaltet auch in diesem Jahr ein traditionelles Fischerfest. Verlebt ein paar schöne Stunden an unserem idyllisch gelegenen Saaraltarm und laßt Euch von unseren Mitgliedern verwöhnen.

Auf der Speisekarte stehen:

geräucherte und gebackene Forellen, Schwenker und Rostwürst, Salate und natürlich Kaffee und Kuchen, auch eine Tombola ist vorgesehen.

Unser Fischerfest findet am 16 Juni statt

Beginn: 10 Uhr

Wo? In der Saarstr. rund um die Fischerhütte.

Wir hoffen auf schönes Wetter und das viele Menschen den Weg zu uns finden.

Mit freundlichen Grüßen

Renate Reibold

Umwelt

Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt. Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen. Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

■ Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Larivière, Vom-Stein-Str. 24
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Fa. Floratec, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06833/90020, Geöffnet: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

■ Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,
Tel.: 06831/122587, geöffnet:

Öffnungszeiten:

- Montag bis Mittwoch von 9:00 bis 18:00 Uhr
- Donnerstag & Freitag von 9:00 bis 19:00 Uhr
- Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

Deponie Merzig-Fitten, Waldwieser Straße, Merzig, Tel: 06869/1498
Neue Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 07.30 bis 12.00 Uhr und 12.30 Uhr bis 15.45 Uhr,

Freitag 07.30 bis 12.00 Uhr und 12.30 Uhr bis 16.45 Uhr,
Samstag 07.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.45 Uhr

■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;
die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!
(Fa. Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

Kirchen

■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen

GOTTESDIENSTE

Vom 5. - 9. Juni ist Eucharistischer Weltkongress in Köln

Donnerstag 06.06.2013 - Hl. Norbert von Xanten

18.00 Uhr Rammelfangen - Hl. Messe

Freitag 07.06.2013 - Hochfest Heiligstes Herz Jesu

19.00 Uhr Wallerfangen - Festhochamt am 150. Weihetag der Pfarrkirche St. Katharina (mitgestaltet vom Kirchenchor)

Samstag 08.06.2013 - Unbeflecktes Herz Mariä

15. 00 Uhr Wallerfangen - Trauung des Paares Jenny Becker & Alexander Puhl

10. Sonntag im Jahreskreis Kollekte für unsere Kirchen

Samstag 08.06.2013 - Unbeflecktes Herz Mariä

18.30 Uhr Gisingen - Hl. Messe **Gr. 2**

Sonntag 09.06.2013 - Hl. Ephräm der Syrer

09.00 Uhr Düren - Hl. Messe mit Taufe von Moritz Dutt

10.30 Uhr Wallerfangen - Festhochamt, anschließend Mittagessen und Fest rund um die Kirche

17.00 Uhr Wallerfangen - Vesper mit eucharistischem Segen

Dienstag 11.06.2013 - Hl. Apostel Barnabas

18.00 Uhr Kerlingen - Hl. Messe *mitgestaltet v.d. Kath. Frauengemeinschaft*

Mittwoch der 10. Woche im Jahreskreis 12.06.2013

18.00 Uhr Ittersdorf - Hl. Messe

Anzeige Adam Service rund

Telefonnummern der Pfarrgemeinden

Pfarrer Herbert Gräff 06831/964900

E-Mail: pfarrer@pfarreiegemeinschaft-wallerfangen.de

Gemeindereferentin

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gem-ref@pfarreiegemeinschaft-wallerfangen.de

Pfarramt St. Katharina

Villerostr. 7,

66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarrbuero@pfarreiegemeinschaft-wallerfangen.de

Sekretärin:

Christine Schnubel 06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 09.00 bis 12.00 Uhr

Do 15.00 bis 18.00 Uhr

Pfarramt St. Andreas

Zum Scheidberg 25,

66798 Gisingen

(Pfarrei St. Hubertus Ihn)

Sekretärin: Astrid Matyssek

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:

Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

Pfarramt St. Martinus

Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz

pfarramt.ittersdorf@t-online.de

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros:

Di 8.30 - 10.30 Uhr,

Do 15.30-17.30 Uhr

Kindergarten Wallerfangen

Villerostr. 7,

66798 Wallerfangen

Leiterin Stefanie Kiefer

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der Anrufbeantworter)

und

E-Mail

06831/643432

kigawfg@t-online.de

Öffnungszeiten:

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villerostr. 7

Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Saarlouis

06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Gemeindebüro, Tel. 06831/2470

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrstelle zur Zeit nicht besetzt

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

Neuapostolische Kirche in Wallerfangen

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

Einladung zum 150 jährigen Weihefest (07.06.1863) der Kirche St. Katharina in Wallerfangen

Wir laden Alle herzlich ein an den Feierlichkeiten teilzunehmen:

Freitag 07. Juni 2013:

19:00 Uhr Festgottesdienst
zum eigentlichen Weihe-Jubiläum

Sonntag 09. Juni 2013:

Feier der Pfarrgemeinde rund um die Kirche!

10:30 Uhr: Festgottesdienst mit
anschließendem Frühschoppen
und Musik (Musikverein Concordia)

12:00 Uhr: Mittagessen, anschließend
Kaffee und Kuchen

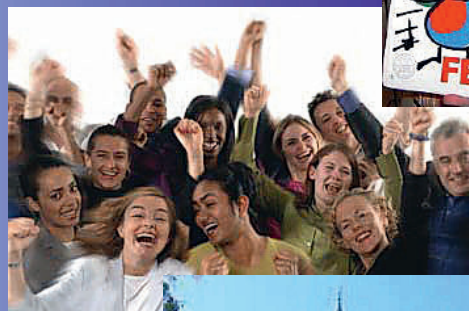
13:00 – 17:00 Uhr:
Feier und gemütliches
Beisammensein rund um die Kirche

ca. 15:00 Uhr Historischer Vortrag:
Kirche in Wallerfangen von Heimatforscher
Rainer Glatigny

17:00 Uhr: Vesper zum
Abschluss der Feierlichkeiten

...für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt:

Bier vom Fass, alkoholfreie Getränke, Wein,
Schwenker (auch von der Pute), Steaks,
Rostwürstchen (rot, weiß, Käse),
Pommes Frites



■ Neue Marienfigur in der Rammelfanger Kirche eingeweiht

Während des feierlichen Kirmesgottesdienstes, mitgestaltet vom Madrigalchor Gisingen, wurde die neue Marienfigur in unserer Kirche durch Pfarrer Gräff eingeweiht. Ende des vergangenen Jahres erhielt Rammelfangen aus Saarfels das Angebot, eine große aus Holz geschnitzte Marienfigur zum Preis von 500,00EUR zu übernehmen. In einem Spendenaufruf, der auch als Abstimmung für oder gegen den Kauf gewertet wurde, kam der Betrag von 500,00EUR zusammen. Die moderne Marienfigur, passend zum Stil unserer Kirche, konnte in Saarfels abgeholt werden und verleiht unserer Kirche seit der Kirmes einen besonderen Eindruck. Unsere vorhandene Marienfigur, die seit 51 Jahren unsere Kirche schmückt, hat einen würdigen Platz über dem Ausgangsportal gefunden.

Herzlichen Dank an dieser Stelle allen Spendern für die finanzielle Unterstützung, Pfarrer Gräff und dem Madrigalchor Gisingen für die feierliche Gestaltung des Gottesdienstes und Chistian, Michael und Martin für das »aufhängen« der sehr schweren, neuen Marienfigur. Die Mitglieder des KGR Rammelfangen



■ Gemeindenachrichten der neapostolischen Kirche in Wallerfangen

Tag; Datum; Zeit; Ort; Vorkommnis

Donnerstag 06.06.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst
 Donnerstag 06.06.; 19.30; Dillingen, Probe Grabchor
 Samstag 08.06.; 15.00; Saarbrücken, Probe Kinderchor und -orchester
 Samstag 08.06.; 16.00; Saarbrücken, Probe Jugendchor
 Sonntag 09.06.; 09.30; Wallerfangen, Gottesdienst
 Sonntag 09.06.; 18.00; Völklingen, Probe Bezirkschor
 Donnerstag 13.06.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst
Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.
 66798 Wallerfangen, Gartenstraße 2
 Gottesdienste:
 Sonntag 9.30 Uhr
 Donnerstag 19.30 Uhr

■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

Wegen Umbaumaßnahmen geänderte Versammlungszeiten bis Ende Juni 2013!

Samstag, 08.06.2013, 17.00 - 18.45 Uhr

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Wer ist wie Jehova Gott?“

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „Bibellesen zahlt sich aus“

Mittwoch, 12.06.2013, 19.00 - 20.45 Uhr

Versammlungsbibelstudium, Thema: „Er eignete sich Erkenntnis an“
 Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Themen u.a.: „Worin bestehen die künftigen Segnungen, die sich aus dem Lösegeld ergeben?“
 Anschließend: Ansprachen und Tischgespräche, Themen u.a.: „Bin ich bereit, mich auf veränderte Umstände einzustellen?“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: www.jw.org

Sonstiges

Entsorgungsverband Saar, Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

■ Tagesordnung für die Sitzung der Verbandsversammlung EVS

am Dienstag, 25.06.13, Beginn: 10:00 Uhr

Tagungsort: Stadthalle Püttlingen, Am Burgplatz, 66346 Püttlingen
Öffentlicher Teil:

- 1 Genehmigung von Niederschriften
- 2 Änderung der Verbandssatzung des Entsorgungsverbandes Saar
 - a) Satzungsrechtliche Regelung des Maßstabes für eine Umlage i.S.v. § 14 Abs. 5 EVSG
 - b) Sonstige redaktionelle Anpassungen
- 3 Änderung der Satzung über die Übernahme von Aufgaben der örtlichen Abfallentsorgung durch saarländische Gemeinden, die Erhebung von Beiträgen für die überörtliche Abfallentsorgung und die Erhebung und Gewährung von Ausgleichsleistungen (bislang: Austritts-, Beitrags- und Ausgleichssatzung; neu: Aufgabenübernahmesatzung)
- 4 Abfallbilanz des EVS 2012
- 5 Energieoptimierung der Kläranlage Brebach: Umbau der Kläranlage Brebach zur anaeroben Schlammstabilisierung mit Faulgasferzeugung und Energiegewinnung
- 6 Verschiedenes

■ Ministerinnen nahmen Kommunales Eckpunktepapier zum Nationalpark entgegen

Birkenfeld. Einen weiteren Meilenstein bei der Ausweisung eines Nationalparks im Hochwald setzte der Naturpark Saar-Hunsrück: In Birkenfeld überreichten die Landräte Dr. Matthias Schneider (Birkenfeld) und Udo Recktenwald (St. Wendel) den Umweltministerinnen Ulrike Höfken (Rheinland-Pfalz) und Anke Rehlinger (Saarland) das „Kommunale Eckpunktepapier“. Darin formulierten die beteiligten Kommunen ihre Vorstellungen, was in einem Nationalpark getan oder unterlassen werden soll, wie Natur- und Umweltbildung, naturverträgliche Erholung und Tourismus aussehen könnten. Außerdem enthält der inzwischen auch in den Kreistagen, Verbandsgemeinderäten und Gemeinderäten diskutierte Leitfadenvorschläge zur Regionalentwicklung und zum Ablauf des Entscheidungsprozesses.

Jene Positionen resultierten aus den Ideen von drei Arbeitskreisen des Naturparks, blickte Dr. Matthias Schneider zurück, der in dieser Zeit den Trägerverein leitete und nun Stellvertreter seines Nachfolgers Udo Recktenwald ist. Der angestrebte Premium-Nationalpark im Naturpark könne dazu beitragen, „unsere Region so weit zu stabilisieren, dass der demografische Wandel nicht voll durchschlägt“, sagte der Birkenfelder Landrat. Neben einer dauerhaften Übereinkunft zur Ausfinanzierung mit dem Land forderte er ein nachhaltig wirkendes Strukturentwicklungskonzept. Jedenfalls müsse das Gebiet einen Förderschwerpunkt der Europäischen Union bilden. Ohne Zweifel sei ein Nationalpark „eine Chance für die Region“. Allerdings komme der Erfolg „nicht von heute auf morgen“. Für seinen Kollegen Recktenwald zeigt das Eckpunktepapier „die Ernsthaftigkeit der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit“, bei der sich der Naturpark als „Speerspitze und treibende Kraft“ erweise. Dies bestätigt für ihn, dass Nationalpark und Naturpark weder Gegensätze noch Alternativen sind, was die Mainzer Umweltministerin Höfken unterstrich. Von den insgesamt 10.000 Hektar steuert das Saarland ein Zehntel bei. Eine wichtige Rolle denkt der St. Wendeler Kreischef dem Keltenpark bei Otzenhausen als südlichem Eingangstor zu. Als Alleinstellungsmerkmal bezeichnete er die vier keltischen Wallanlagen im potenziellen Nationalpark. In Anknüpfung an sein Ziel eines „Null-Emissions-Landkreises“ schwebt ihm dieses Prädikat auch für den Nationalpark vor.

Als Beispiel für interkommunale Kooperation über Ländergrenzen hinweg lobte Ulrike Höfken die Entstehung des Eckpunktepapiers, das die „Vision der Hochwaldregion“ zum Ausdruck bringe. Nach ihren Worten ist ein Nationalpark „ein wichtiger Teil der Strategie zur biologischen Vielfalt“. Klar stellte die Ministerin, dass das Land die Biodiversitätsstrategie, also auch die Stilllegung von zehn Prozent des Staatswalds, umsetze - die Frage sei nur, ob mit Nationalpark.

Auch nach der bis Ende 2013 erwarteten Entscheidung der kommunalen Gremien über das Konzept der Landesregierung werde der vor einem Jahr eingeläutete einzigartige Dialog mit den Bürgern fortgeführt, versprach Höfken.

Um die notwendige breite Akzeptanz zu erreichen, sei ein solches Vorgehen unabdingbar, knüpfte die saarländische Umweltministerin Anke Rehlinger an, die betonte, dass das Saarland dann nicht nur die vorgeschriebenen zehn, sondern sogar zwölf Prozent seines Walds aus der Nutzung herausgenommen haben werde. Ein Nationalpark in einem Naturpark verbinde Naturschutz und Regionalentwicklung in idealer Weise und eröffne neue Perspektiven für den ländlichen Raum. Prädestiniert sei das Projekt, um „ein Gefühl und ein Bewusstsein für die Heimat und eine kulturelle Identität zu entwickeln“ - vorausgesetzt, es werde nicht übergestülpt, was allein schon der intensive Dialog mit der Bevölkerung verhindert. Das Eckpunktepapier ist auf der Internet-Präsentation des Naturparks Saar-Hunsrück unter <http://www.naturpark.org/aktuelles/neuigkeiten-nationalpark> zum Download bereitgestellt.



Übergabe des kommunalen Eckpunktepapiers zum Nationalpark durch den Vorstandsvorsitzenden des Naturparks Saar-Hunsrück Landrat Udo Recktenwald und den stellv. Vorsitzenden Landrat Dr. Matthias Schneider an die Umweltministerinnen Ulrike Höfken, RLP und Anke Rehlinger, SL im Schloss Birkenfeld



Bildquelle: NPSH

Auszeichnung von Ministerin Anke Rehlinger als Naturpark-Botschafterin

Der Vorstandsvorsitzende des Naturparks Landrat Udo Recktenwald zeichnet die saarländische Umweltministerin Anke Rehlinger als Botschafterin des Naturparks Saar-Hunsrück aus.

Was haben Anja Kohl, Börsenexpertin der ARD, die deutsche Edelsteinkönigin, Sängerin Nicole und Anke Rehlinger, Umweltministerin des Saarlandes gemeinsam? Alle vier eint das Engagement für einen Naturpark in Deutschland, dem sie sich persönlich verbunden fühlen. Zum Ausdruck gebracht wird dies im Rahmen der Kampagne „Mein Naturpark!“ durch ihr Engagement als Naturpark-Botschafterin.

„Als Botschafterin für den Naturpark Saar-Hunsrück wirbt die Umweltministerin Anke Rehlinger im Rahmen der Kampagne für die Einzigartigkeit unseres Naturparks. Ihr persönliches Bekenntnis ist ein Identitätsstiftendes Signal der grenzüberschreitenden Zusammengehörigkeit und Kooperation. Der Naturpark lebt von den Menschen, die in ihm leben, sich zu ihm bekennen und sich für ihn engagieren. Auf diese Weise versuchen wir der Öffentlichkeit aufzuzeigen und sie davon zu überzeugen, welche Bedeutung der Naturpark Saar-Hunsrück für die langfristige Stärkung unserer Heimat und Lebensqualität hat“, so Vorstandsvorsitzender Landrat Udo Recktenwald bei der Urkundenübergabe. Bei diesem Prozess werden auch Wirtschaft, Bildung und Tourismus einbezogen. Produzenten, Dienstleister, Handel und Handwerk und vor allem alle Bürgerinnen und Bürger haben die Möglichkeit, an der Gestaltung unserer Heimat in der Naturpark-Region mitzuwirken“, hebt Landrat Recktenwald hervor. „Das Erleben der Natur und Kultur unserer Heimat ist ein wichtiger Bestandteil der Identitätsfindung. Deshalb ist die Bewahrung der Natur und Kulturlandschaft eine wichtige Aufgabe. ‚Mein Naturpark Saar-Hunsrück‘ ist mit seiner abwechslungsreichen Natur- und Kulturlandschaft ein wichtiger Erholungsort für mich und meine Familie. Zugleich ist er ein lebensspendendes Ökosystem, das einer großen Vielfalt von Pflanzen und Tieren Lebensraum bietet“, hebt Ministerin Anke Rehlinger hervor.

„Die Hochwald-Alm Wadrill ist mein Lieblingsort: In der uralten Almhütte wird man ganzjährig bis zum Dunkelwerden bewirtet. Vom Biergarten aus können besonders die Kinder das Jungvieh beobachten, das in jedem Frühjahr hochgetrieben wird. Der Ausflug auf die einzige Jungvieh-Alm des Saarlandes lässt sich perfekt mit der Traumschleife „Wadrilltal-Tafeltour“ kombinieren. Sie führt unter anderem zum Landgasthof Paulus, zur Burgruine Grimburg mit seinem Hexenmuseum. Die Kochmühle weist den Weg. Regionale Küche trifft reizvolle Natur - ein unschlagbares Duo“, verrät die neu ernannte Naturpark-Botschafterin Umweltministerin Anke Rehlinger.

Einer von unzähligen Orten, die den Besuch im Naturpark Saar-Hunsrück zu einem unvergesslichen Erlebnis machen. Aber der Naturpark ist nicht nur eine Landschaft mit Erlebnisgarantie. Viele besondere Biotope sind hier zur Heimat geworden für eine Vielzahl seltener Tier- und Pflanzenarten. Daneben verspricht der Naturpark aber auch kulinarische Erlebnisse.

Viele Sehenswürdigkeiten, die von den Spuren der Kelten und Römer bis zu Burgen und Ruinen des Mittelalters zeugen, sind nördlich der Alpen oder sogar europaweit einzigartig in der Kulturlandschaft des Naturparks, wie z. B. der keltische Ringwall Otzenhausen oder das urkundlich älteste Kloster Deutschlands in Tholey.

Ganzjährig ist der Naturpark ein wahrer Augen- und Gaumenschmaus für Wanderer, Radfahrer, Natur- und Kulturliebhaber.

„Mit unseren Naturpark-Botschaftern, unseren Mitgliedern und regionalen Partnern wollen wir gemeinsam die lebenswerte und erlebnisreiche Naturpark-Landschaft fortentwickeln. Ziel ist es sowohl Bewohnern als Besuchern eine attraktive Freizeit-, Wohn-, Wirtschafts- und Erholungsregion mit Zukunftschancen zu sichern und zu gestalten. Gerade unsere starke Plattform für Umweltbildung, Sicherung der biologischen Vielfalt, Erholung und nachhaltigen Tourismus sowie Regionalentwicklung gilt es gemeinsam mit den Bewohnern zu erhalten und auszubauen“, betont Naturpark-Geschäftsführerin Gudrun Rau.

Für die Einzigartigkeit der Naturpark-Region werben vor allem die bereits ernannten „Naturpark-Botschafter“ im Naturpark Saar-Hunsrück: Die rheinland-pfälzische Umweltministerin Ulrike Höfken, die Sängerin und Gewinnerin des Grand Prix d'Eurovision de la Chanson 1982 in Harrogate, North Yorkshire, UK, NICOLE SEIBERT, der Küchenmeister und Hotelier Michael Buchna von der Saarschleife, die Deutsche Edelsteinkönigin Magdalena Meng von der Deutschen Edelsteinstraße im Naturpark Saar-Hunsrück und Dr. Harald Egidi, Landesforsten Rheinland-Pfalz. Sie alle preisen die einzigartigen regionalen Naturpark-Besonderheiten an, verraten uns ihre Lieblingsorte, beschreiben ihr enges Verhältnis zu ihrer Heimat und geben Tipps, wie man die Natur und Kultur im Naturpark Saar-Hunsrück auf unvergessliche Weise erleben kann.

Weitere Informationen beim Naturpark Saar-Hunsrück, Trierer Str. 51, 54411 Hermeskeil, Telefon 06503/9214-0, info@naturpark.org und zur Kampagne „Mein Naturpark!“ und den Naturpark-Botschaftern gib es unter www.meinnaturpark.de.

Hintergrund:

Im Rahmen der bundesweiten Naturerlebniswochen finden rund um den Europäischen Tag der Parke vielfältige Veranstaltungen in den Naturparks im Jubiläumsjahr „50 Jahre Netzwerk Naturparke“ statt. Die Naturparke zeigen dabei die Schönheit ihrer Landschaften, die vielfältigen Naturerlebnisangebote z. B. auf Wanderungen, mit dem Fahrrad oder auf Exkursionen und auch ihre Leistungen zum Erhalt der biologischen Vielfalt.

Gleichzeitig ist die Veranstaltung ein Beitrag zum bundesweiten Wandertag für die biologische Vielfalt, den das Bundesamt für Naturschutz (BfN) und das Bundesumweltministerium (BMU) mit vielen Partnern gemeinsam veranstalten, zu denen der VDN und die Naturparke zählen. Eingebunden sind die Veranstaltungen der Naturparke auch in den „Wandertag für die biologische Vielfalt“, den das Bundesamt für Naturschutz (BfN) und das Bundesumweltministerium (BMU) von Mai bis zum 21. Juli 2013 unter dem Motto „Gemeinsam wandern - Deutschlands Vielfalt erleben!“ veranstalten. Der Verband Deutscher Naturparke und die 104 Naturparke sind Partner dieser bundesweiten Wanderaktion. Die biologische Vielfalt und ihre Schönheit werden mit themenbezogenen Wanderungen einem möglichst großen Kreis von interessierten Bürgerinnen und Bürgern aller Altersgruppen nahegebracht. Ziel der Aktion ist es zu zeigen, dass der Schutz und die nachhaltige Nutzung von Natur und Landschaft miteinander vereinbar sind.

Zusammen mit den Naturparks Deutschlands lädt der Naturpark Saarhunsrück im Rahmen der Kampagne „Mein Naturpark!“ die Menschen dazu ein, „ihren“ Naturpark, seine Natur und Landschaft, die Erlebnisangebote aber auch ihre Leistungen für den Schutz der Natur und die Entwicklung ihrer Region zu entdecken. Auf diese Weise wird die Öffentlichkeit dafür sensibilisiert, welche Bedeutung der Naturpark Saarhunsrück für die Stärkung der Heimat und die Regionalentwicklung hat. Im Kampagnenjahr „Mein Naturpark!“ informiert der Naturpark Saarhunsrück die Bürgerinnen und Bürger, Ortsbürgermeister, Ortsvorsteher sowie Stadtbürgermeister regelmäßig über seine Aktivitäten und aktuellen Publikationen sowie Veranstaltungsprogramme.

Die Mitgliedskommunen und die Naturpark-Dörfer können die Qualitätsmarke „Naturpark“ als Image für eine intakte Landschaft mit hohem Erlebniswert werbewirksam nutzen.

Werbemöglichkeiten bestehen z. B. auf den jeweiligen Internetseiten der Naturpark-Kommunen oder in Publikationen sowie in Wettbewerbsbeiträgen „Unser Dorf hat Zukunft“.

Darüber hinaus haben die Naturpark-Gemeinden die Möglichkeit, auf ihrer Internetseite viersprachig mit dem Naturpark zu werben und das positive Image für ihre Zwecke zu nutzen. Der vom Naturpark-Team in Zusammenarbeit mit den Touristikorganisationen erstellte viersprachige Natur- und Kulturführer informiert über die Sehenswürdigkeiten und Möglichkeiten der naturnahen Freizeitgestaltung an Saar, Mosel, Ruwer und im Hunsrück. Ferner kann auf die aktuellen Veranstaltungsofferten und Projekte des Naturparks verlinkt werden.

Die regionalen Medien haben im Hinblick auf die Image- und Bewusstseinsbildung sowie Wertschätzung der Heimat eine verantwortungsvolle Rolle: Sie können den Mehrwert „Ihres Naturparks“ - die Qualität von Natur und Landschaft - ihren Lesern stetig kommunizieren, Heimatstolz stiften und so fortlaufend zur Identitätsfindung beitragen.

■ Obst- und Gartenbauverein Niedaltdorf

Tagesfahrt: Maria Laach, Mayen

Freitag, 26. Juli 2013 Abfahrt 7.30 Kirche

Besichtigung Kloster Maria Laach, Stadtführung Mayen,

Ausklang mit Möglichkeit zum Abendessen Alte Burg in Longuich.

Weitere Informationen folgen.

Anmeldung bei Marlies und Wilbert Hilt, Tel. 06833-261

An alle Vorstandsmitglieder:

Nächste Vorstandssitzung Freitag 07.06.2013 18 Uhr im Viezhaus

■ SaarLandFrauen

Ortsverein Felsberg e.V.

In Gemeinschaft mit dem SaarLandFrauen Ortsverein Saarlouis findet am 20.06.2013 um 18:00 Uhr im Kreisjugendamt Saarlouis eine Veranstaltung zum Thema Gedächtnistraining statt.

Als Referentin konnten wir Frau Edeldrud Schätzel gewinnen.

Die Trainerin Edeltrud Schätzel bietet seit Jahren Lern- und Gedächtnistraining an. Diese Seminare gehören in der Lern- und Persönlichkeitsentwicklung bei Erwachsenen und Schülern zu den erfolgreichsten in unserem Land.

Medien, Presse und Fernsehen haben vielfach über ihre Arbeit berichtet. Interessierte bitte um Anmeldung bei Hilde Müller, Tel.: 06837/508.

Abfahrt zur Veranstaltung ist um 17:45 am Dorfgemeinschaftshaus

Ingrid Weiß, Schriftführerin

■ KEB im Kreis Saarlouis e.V.

Veranstaltungsort: KEB in Dillingen, Oswald-von-Nell-Breuning-Haus, Friedrich-Ebert-Straße 14, oder: KEB@Punkt, Dillingen, Kesselstraße 4, oder

KEB in Lebach, Mottener Straße 111a. Information und Anmeldung (möglichst bis 3 Tage vor dem Termin): Telefon 06831/76020.

Schminken am Vormittag

Donnerstag, 6. Juni, 9 bis 11.15 Uhr, mit Maria Maurer.

Suppengerichte - von deftig bis delikat

Donnerstag, 6. Juni, 18.30 bis 21.30 Uhr, mit Erika Diehl.

Vier Leben im Einklang - Familie, Beruf, Spiritualität, Gesundheit

Freitag, 7. Juni, 18-21 Uhr, mit Gabriele Hoppe.

Englische Gesprächsrunde

Freitag, 7. Juni, 19 bis 20.30 Uhr, mit Ilka Hofmann

Nordic Blading

Freitag, 7. Juni, von 18 bis 19.30 Uhr. Die Ausrüstung wird gestellt, Teilnahmegebühr 14 Euro. Mit Roland Schäfer.

Französische Gesprächsrunde

Samstag, 8. Juni, 10 bis 12.15 Uhr, mit Jeanne Pöppel.

Englisch am PC recherchieren

Dienstag, 11. Juni, 14.30 bis 16 Uhr, mit Dr. Bernadette Schmitt.

Typgerechtes Make-up für Frauen über 50

Donnerstag, 13. Juni, 19 bis 21.15 Uhr, mit Maria Maurer.

Kundenservice leicht gemacht

Donnerstag, 13. Juni, von 20.00 bis 21.30 Uhr, mit Dr. Bernadette Schmitt.

Selbsthilfegruppe für Menschen mit Depressionen

Freitag, 14. Juni, um 18 Uhr.

Trickfilmbox Umweltkindertag 2013

Freitag, 14. Juni, von 15 bis 17 Uhr, Odilienplatz Dillingen, mit Josef Katz.

Kosmetik im Sinne der Natur - sich berühren, spüren und pflegen

Samstag, 15. Juni, von 16 bis 17.30 Uhr, mit Petra Rebel.

Rehabilitationspädagogische Zusatzqualifikation für Ausbilderinnen und Ausbilder (IHK)

Im Rahmen eines IHK-Zertifikatslehrgangs können Ausbilder, Lehrkräfte, Sozialpädagogen bei der Katholischen Erwachsenenbildung (KEB) im Kreis Saarlouis e.V. die vom Gesetzgeber verlangte Rehabilitationspädagogische Zusatzqualifikation für Ausbilderinnen und Ausbilder erwerben. Der Kurs ist nach AZAV zugelassen und kann über WeGeBau (Bildungsgutschein) gefördert werden. Er ist auf 320 Unterrichtsstunden in mehreren Modulen ausgelegt und beginnt bei der KEB in Dillingen, Friedrich-Ebert-Straße 14, am 22. Juni und endet im Juni 2014. red Informationen erteilt Stefanie Oberbillig, Tel. 06831/7602-34.

■ KfW-Effizienzhaus-Kriterien unter der Lupe

Die Energieberater der Verbraucherzentrale warnen vor falschen Erwartungen beim Brennstoffverbrauch nach einer Gebäudesanierung. Speziell die Effizienzhaus-Sanierungsförderung der KfW bezieht sich im Wesentlichen auf den Primärenergiebedarf. Reinhard Schneeweiß, Architekt und Energieberater der Verbraucherzentrale des Saarlandes erläutert, dass es sich bei dem Primärenergiebedarf um einen errechneten Wert handelt, der den ökologischen Schaden des Brennstoffs zum Maßstab nimmt. Dieser ist bei einer Beheizung mit Holz als nachwachsendem Energieträger deutlich geringer als bei einer Beheizung des Hauses mit Öl. Dementsprechend wird Holz deutlich positiver bewertet als z. B. Öl. In der Folge ist beim gleichen Gebäude der Primärenergiebedarf mit einer Holzheizung nur ca. 20 % im Vergleich zu dem mit Öl beheizten Gebäude. Schneeweiß weist darauf hin, dass dieser Wert gar nichts über die Menge an Holz oder Öl aussagt, die für das Gebäude eingekauft werden muss.

Mehr Auskunft über die benötigte Brennstoffmenge gibt ein anderer Wert. Dies ist der sogenannte Endenergiebedarf des Gebäudes. In diesem Wert werden die Wärmeverluste und -gewinne in Kombination mit der Heizungs- und Warmwasseranlage berechnet. »Allerdings ist auch diese Kenngröße mit Vorsicht zu bewerten«, warnt der Energieberater. Grundlage der Berechnung sind normierte Nutzungsbedingungen des Gebäudes. Die Berechnungskriterien beziehen sich z.B. auf die Raumtemperatur, die Häufigkeit des Lüftens, die Dauer der Nachtabsenkung, die Menge an verbrauchtem Warmwasser etc.. Diese Vorgaben können von der realen Benutzung stark abweichen. Sparsame Bewohner können Werte von lediglich 50 Prozent des errechneten Bedarfs erzielen, luxuriöse Nutzer können deutlich über dem errechneten Bedarf liegen. Wie hoch der Endenergieverbrauch tatsächlich ist, lässt sich nur anhand der jährlichen Brennstoffabrechnung im Nachhinein ermitteln.

Die Energieberater der Verbraucherzentrale empfehlen Verbrauchern daher auf folgende Aspekte zu achten: Welche Art von Kennwert wird in Werbeaussagen benannt? Bei den energetischen Berechnungen von KfW-Effizienzhäusern darf der primärenergetische Kennwert nicht mit der benötigten Brennstoffmenge verwechselt werden.

Die vermeintlich ökologisch bessere Bewertung einer Holzheizung sollte nicht dazu verführen, an der energetischen Qualität der Bauteile, sprich Wärmedämmung, zu sparen. Anbieterunabhängige Informationen zu Förderprogrammen und Modernisierungen bieten die Energieberater der Verbraucherzentrale: Mehr Informationen gibt es auch auf www.verbraucherzentrale-energieberatung.de oder unter **0800 - 809 802 400** (kostenfrei). Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie.

In Dillingen finden Energieberatungen in der Verbraucherberatungsstelle, Merziger Straße 46, statt. Anmeldung: 0 68 31 / 97 65 65 (während der Öffnungszeiten) oder 0 681 / 50089 - 15.

■ SCHÜTZENVEREIN HUBERTUS 1958 E.V. BERUS

JUGENDABTEILUNG: Das Training für Schüler, Jugend + Junioren läuft bis zu den Sommerferien vorerst nur - jeden Freitag ab 18.00 Uhr. Bitte jeden Freitag geschlossen zum Training kommen und trainieren für das lfd. Sportjahr 2013. Bei irgendwelchen Fragen bitte den Jugendleiter anrufen (Tel.06836.1800).

WURFSCHIEBEN-TRAP: Das Training auf der TRAP-Schießanlage in Creutzwald läuft jeden Samstag jeweils ab 14.00 Uhr. Nächste Trainings-Samstage sind der 15. + 22. + 29. Juni 2013. Gut Schuss und viel Sonnenstunden beim Training!

SENIOREN-SPORTSCHIESSEN-AUFLAGE: Das »Senioren-Sportschießen« mit AUFLAGE (mit L-Pistole oder L-Gewehr) läuft weiterhin jeden Freitag ab 19.00 Uhr. Alle Mitglieder »AKTIV- oder INAKTIV« (männlich oder weiblich) bis 01.01.1956 geb. und älter sind herzlich zum Senioren-Schießen eingeladen. Luftgewehre/Luftpistole werden gestellt.

EINLADUNG ZUR AKTIVENSAMMLUNG 2013: Am Sonntag den 09. Juni 2013 - vormittags 10.00 Uhr findet die Aktivensammlung 2013 im Schützenhaus Berus statt. Alle aktiven Schützen werden gebeten, an dieser wichtigen Versammlung teilzunehmen. Bitte auch die Posteingänge per E-Mail beachten! Die Einladung und die Tagesordnung wurden bereits veröffentlicht!

VORÜBERGEHENDE ÖFFNUNGSZEITEN SCHÜTZENHAUS BERUS: Das Schützenhaus Berus ist vorerst jeden Freitag ab 18.00 Uhr geöffnet. An anderen Wochentagen und Wochenenden können jederzeit nach Absprache und Notwendigkeit andere Öffnungszeiten vereinbart werden - auch für Veranstaltungen. Sprechen Sie bitte rechtzeitig mit unserem Geschäftsführenden Vorstand unter = **Tel. 06836-1800** oder besuchen Sie uns jeweils am Freitag-Abend ab 19.00 Uhr im Schützenhaus Berus. Sie finden uns auch immer im Internet auf unserer **HOME PAGE:** < www.schuetzenverein-berus.de

■ Das Landesjugendwerk bietet Ferienspaß für Groß und Klein!

Übernachtungsfreizeiten Reiten und Mittelalter für 7- bis 10-Jährige in Ludweiler.

Neben den Fernfreizeiten für Jugendliche nach Spanien, Italien, Korsika oder die Ukraine können die etwas Kleineren zwischen sieben und zehn Jahren diesen Sommer ebenso dem Alltag entfliehen und Tag und Nacht ein buntes Programm erleben: Die Übernachtungsfreizeiten unter den Themen **Reiten** und **Mittelalter** machen es möglich!

In der Zeit vom 21.07.-27.07.2013 widmen sich die TeilnehmerInnen der **Reiterfreizeit** für 285 Euro eine Woche lang ganz der Welt der Pferde: In Kooperation mit der Reitanlage im Warndt der Familie Lacour bietet das Jugendwerk ein abwechslungsreiches Programm mit vielen Lern- und Reiteinheiten rund um Pferd und Reiterhof. Die Unterbringung der Sieben- bis Zehnjährigen erfolgt in den gemütlichen Nur-Dach-Häusern des Schullandheims Völklingen Warndt. Es wird eine ausgewogene und kindgerechte Vollverpflegung mit Frühstück, Mittag- und Abendessen sowie Zwischenmahlzeit geboten.

Wer sich eher für das mittelalterliche Lagern im 13. Jahrhundert interessiert, wird in der **Mittelalterfreizeit** auf seine Kosten kommen: In Zusammenarbeit mit und unter Anleitung der Roten Füchsen stehen hier Bogen- und Schildbau, Kupferschmieden, die Herstellung und Gestaltung mittelalterlichen Geschirrs und Gewänder in Mittelaltertradition und vieles mehr auf dem Programm. Untergebracht werden die Acht- bis Zehnjährigen in der Zeit vom 22.07.-27.07.2013 für 155 Euro in Mehrpersonenzelten auf dem Gelände des Schullandheims, wobei ein eigener Duschkomplex mit Toiletten sowie Lagerräumen zur Verfügung stehen wird. Die TeilnehmerInnen der Freizeit werden sich gemeinsam mit dem Betreuerteam um die Verpflegung kümmern und die Mahlzeiten ggf. nach mittelalterlichen Gepflogenheiten direkt am Lagerplatz zubereiten. Weitere Informationen erhalten Sie unter <http://jugendwerk-saar.de> oder telefonisch unter 06898-850-940.

■ Interkulturell und kreativ - Ferienfreizeiten, die das Herz begehrt!

Alle Freunde sind in Urlaub?

Du willst auch etwas erleben, neue Freunde finden und deine Kreativität beflügeln? Dann bist du beim Landesjugendwerk der AWO Saarland genau richtig!

Denn diesen Sommer erstrahlen die ursprünglichen Stadtränder in neuem Glanz: Statt eines allgemeinen Rahmenprogramms mit Bastel- und Spielangeboten und Tagesausflug ins Kids World basieren die diesjährigen Erlebniswochen für Kinder zwischen 5 und 13 Jahren auf verschiedenen, altersgerecht aufbereiteten Themen, die sich über »Piraten«, »Cowboy und Indianer«, »Natur und Kreativ«, »Magie und Zauberei« bis hin zu einer »Märchenhaften Weltreise« erstrecken.

Auch die Altersspanne wurde im neuen Konzept angepasst, sodass sich die Betreuer den Kindern mit geringerem Altersabstand besser widmen können. Geblieben sind Ort und Verpflegung: im Herzen des Naturerholungsgebietes Warndt finden die Freizeiten auf dem verkehrsberuhigten Gelände des Schullandheimes mit dem großen Außengelände und Spielplatz statt.

Die ausgewogene Vollverpflegung mit Frühstück, Mittag- und Abendessen sowie einer Zwischenmahlzeit ist weiterhin im Preis inbegriffen. Auf vielfachen Wunsch ist die Betreuung der Kinder in diesem Jahr bereits ab 7.45 Uhr möglich, wobei das themenspezifische Programm erst gegen 9 Uhr mit dem gemeinsamen Frühstück aller Teilnehmer beginnt. Und auch für die interkulturell interessierten Jugendlichen hat das Landesjugendwerk diesen Sommer wieder vieles zu bieten: Die bi- und trinationale Austauschprogramme mit Frankreich (und Italien) ermöglichen weiterhin die Förderung der sprachlichen und interkulturellen Verständigungsfertigkeiten. Während der binationale Austausch unter dem Motto »Film ab! - Medien erfahren, gestalten und erleben« in Ludweiler durchgeführt wird, geht es beim trinationale Austausch mit den französischen Partnern nach Italien in die Stadt Lavagna.

Die bisher weiteste Reise des Jugendwerkes führt 2013 alle 13-16 Jährigen in die Ukraine, wo unser Austauschpartner für die deutschen und ukrainischen Jugendlichen ein vielfältiges Programm auf die Beine stellen wird. Zu guter Letzt ermöglichen wir allen über 18-Jährigen eine spannende Zeit mit unseren türkischen Freunden, die uns eine Woche im Saarland besuchen und wir direkt im Anschluss eine weitere Woche an der sonnigen Ägäisküste verbringen werden.

Beide Wochen sind mit abwechslungsreichem und vielfältigem Programm versehen, sodass diese Wochen das Highlight des Sommers 2013 darstellen werden!

Sämtliche Informationen zu den Ferienfreizeiten des Landesjugendwerkes sind unter <http://jugendwerk-saar.de> oder telefonisch unter 06898-850-940 zu erhalten.

■ Die Vorschlagslisten des Jugendhilfeausschusses für die Wahl von Jugendschöffen offen gelegt vom 3. bis 10. Juni

Kreis Saarlouis (pdl) Der Landkreis Saarlouis gibt bekannt, dass die Vorschlagslisten des Jugendhilfeausschusses des Landkreis Saarlouis für die Wahl der Jugendschöffen gem. § 35 des Jugendgerichtsgesetzes vom 3. Juni bis 10. Juni 2013, zu den Bürozeiten - montags bis freitags von 8.30 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 15.30 Uhr - zur Einsicht beim Kreisjugendamt Saarlouis, Professor-Notton- Straße 2, Zimmer 2.12, offen gelegt sind.

■ Die Zulassungsbehörde Saarlouis informiert: Bei Terminreservierung keine Wartezeit

Die Zulassungsbehörde Saarlouis informiert, dass die Bürger und Bürgerinnen die Möglichkeit haben, bequem von zu Haus aus, Zulassungsvorgänge vorzubereiten.

Dies gilt für Neuzulassungen, Außerbetriebsetzungen, Ummeldungen, Änderung der Halterdaten, Kurzzeitkennzeichen. Nach Eingabe der erforderlichen Daten zu dem gewünschten Zulassungsvorgang werden mögliche Termine angeboten.

Der Weg zur Zulassungsbehörde kann aufgrund gesetzlicher Bestimmungen leider noch nicht erspart werden. Aber die Wartezeit wird erheblich verkürzt, da die Zulassung dann an einem besonderen Serviceplatz, dem Internetschalter, erfolgt.

Über die Internetadresse www.kreis-saarlouis.de erfahren Sie (unter KFZ-Zulassungsstelle) zu dem gewünschten Zulassungsgeschäft die näheren Einzelheiten.

